

year

wind

free personal copy



catch your wind

ЕКСПЕДИЦІЯ

Там, де живе стиль

УКРАЇНСЬКИЙ ЗЛЕТ

Марко Галаневич з DakhaBrakha

МАРШРУТ

Брежія – точка відліку

ПЕРШИЙ КЛАС

Костянтин Томільченко



Шановні пасажирі!

Осінь – дивовижний час! Якщо ви не встигли як слід натішитися літом, є шанс застати його там, де якраз починається лагідний оксамитовий сезон: на Червоному і Середземному морях все ще приємно тепло і можна відпочивати, не ховаючись від пекучого сонця. Охочих продовжити літо радо вітають Туреччина з її незліченними готелями all inclusive та Греція, що вже приготувала для вас свіжі оливки і запашний сир. А може, вам більше до смаку вино та стиглі осінні фрукти Італії, Криту, Іспанії чи Чорногорії? А як жителі цих країн відзначають свято врожаю!..

Восени активізується і приспане літньою спекою ділове життя. Кількість професійних подій не дасть всидіти на місці: виставки, покази моди, шоу, конференції, ярмарки. А ми ретельно відібрали для вас найцікавіше.

Як не хочеться розлучатися із теплими днями, але прихід осені нагадує, що незабаром зима з її не менш приємними розвагами і подіями. І ось вже гірськолижні курорти запрошують фанатів активного відпочинку підкорювати засніжені схили і круті віражі.

Сподіваємося, кожен із вас знайде подорож до душі, а сайт авіакомпанії допоможе легко і зручно обрати потрібний напрямок і швидко придбати квитки.

На борту наших літаків ми із задоволенням почастуємо вас смачними закусками і напоями. Зверніть увагу – їх можна попередньо замовити на сайті авіакомпанії або у туроператора. Для маленьких пасажирів діє спеціальне дитяче меню і приємні сюрпризи під час перельоту.

І ось ви вже на борту літака і вирушаєте у цікаву подорож. Пристібніть ремені безпеки і насолоджуйтеся польотом. Бажаємо приємної подорожі, що завжди починається з нами!

Щиро Ваша,
Ольга Толстикіна,
комерційний директор авіакомпанії WINDROSE

Dear passengers!

Autumn is a wonderful time! If you didn't have time to enjoy summer to the full, you have a chance to catch it in the place where a gentle «velvet» season begins: it's still pleasantly warm in the area of the Red and Mediterranean seas and you can relax not hiding from the scorching sun. Those willing to extend the summer are welcomed by Turkey with its countless all inclusive hotels and Greece which has already made fresh olives and fragrant cheese ready for you. Or maybe you give preference to wine and ripe autumn fruit of Italy, Crete, Spain or Montenegro? And can you imagine how the inhabitants of these countries celebrate the harvest festival!.. In autumn, business life lulled by summer heat becomes active again. The number of professional events will not allow your keeping in one place: exhibitions, fashion shows, festivals, conferences and fairs. And we carefully selected the most interesting for you.

You don't want to part with warm days but the coming autumn recalls that winter with its equally pleasant entertainments and events will follow shortly. And ski resorts will invite fans of recreation activities to conquer snowy slopes and steep turns.

We hope each of you will find a trip to his or her own taste, and the Airline's website will help you easily and conveniently choose the right destination and buy tickets quickly.

On board our aircraft we're happy to treat you with delicious snacks and drinks. Note – you can pre-order them online at the Airline's website or from tour operator. For younger passengers we offer a special children's menu and pleasant surprises during flight. And here you are on board setting off on an interesting trip. Fasten your seat belts and enjoy the flight.

We wish you a pleasant journey that always starts with us!

Sincerely Yours,
Olga Tolstikhina,
Commercial Director of WINDROSE



РОЗКЛАД

Події

6



ЕКСПЕДИЦІЯ

Там, де живе стиль

8



ПЕРШИЙ КЛАС

Костянтин Томільченко

16



МАРШРУТ

Брешія – точка відліку

20



Б'ЮТІ ФРІ

Головні тренди осені

26



ПАНЕЛЬ ПРИЛАДІВ

«Розумні» прикраси

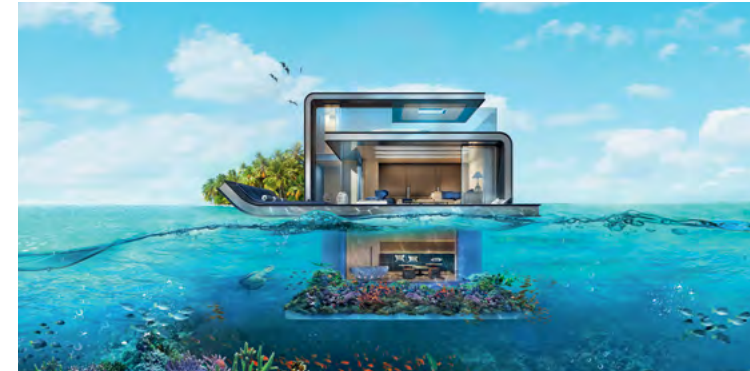
28



УКРАЇНСЬКИЙ ЗЛЕТ

Марко Галаневич з DakhaBrakha

30



ШАСІ

«The Floating Seahorse» – вілла Іхтіандра

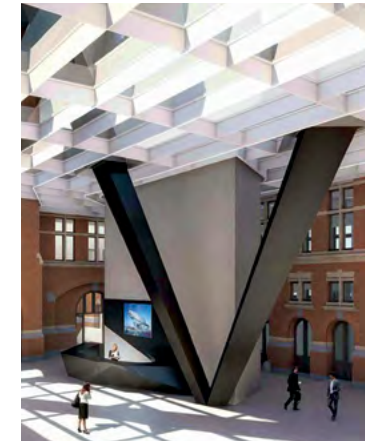
40



ФУД-СЕРВІС

Погладшаю чи ні?

50



ІЛЮМІНАТОР

Port House Захи Хадід

64

Свідоцтво KB №15769-4241-P
Your wind, бортовий журнал авіакомпанії WINDROSE, видається Видавничим домом Mainstream Media.
Розповсюджується на всіх рейсах авіакомпанії, у представництвах WINDROSE та агентствах.

Засновник:
Авіакомпанія WINDROSE

WINDROSE
AIRLINES

Видавець:
Видавничий дім Mainstream Media

mainstream media
MEDIA PLANNING AND BUYING

Редколегія:
Наталія Кочанова
Юлія Артеменко

Дизайн та верстка:
Юлія Лазаренко

Автори публікацій:
Юлія Артеменко
Дар'я Герман

Коректор/літредактор:
Юлія Безпечна

Використано
фотоматеріали:
Shutterstock,
Getty Images/Globa Images Ukraine,
Олег Беляков
Віта Іванченко

Про компанію	66
Напрямки	68
Карта пільготів.....	70
Чартерні рейси.....	72
Правила поведінки на борту	74
Парк повітряних суден WINDROSE	76
Квитки через Інтернет!	78
З любов'ю від WINDROSE.....	82
Основні класи обслуговування на далекомагістральних рейсах	84
Наші партнери.....	96

Матеріали видання не можуть бути використані цілком або частково без попереднього письмового узгодження з видавцем.
Зміст і дизайн журналу Your Wind є інтелектуальною власністю видавця та авіакомпанії WINDROSE і охороняються Законом про авторське право. Видавець та авіакомпанія не завжди поділяють думку авторів публікацій. Відповідальність за зміст рекламних статей несе рекламодавець.

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

ВАШ ІДЕАЛЬНИЙ ВІДПОЧИНОК



Пляжний відпочинок кожен з нас проводить по-різному. Дехто з відпочиваючих комфортно розміщується у шезлонгу і присвячує себе виключно релаксу. На наш погляд, набагато цікавіше проводити відпочинок активно. Але будь-яка водойма може дарувати нам не тільки радощі, але й таїти небезпеку. Необережне пірнання та плавання можуть спричинити серйозні травми. Як зробити свій відпочинок безпечним та не відмовлятися від простих задовольень, ми запитали у лікаря сімейної клініки «Амеда» Багірова Алі Азіз огли.

Можливе травмування

При швидкому зіткненні з поверхнею води її щільність можна порівняти із щільністю бетонної стіни. Тож, якщо ви любитель пірнати униз головою, пам'ятайте про два варіанти розвитку подій. Перший: удар головою призводить до сильного згинання шийних хребців, і, як наслідок, надрив чи розрив спинного мозку. При другому варіанті заломлення зображення у воді не дає змоги адекватно оцінити глибину, і людина вдаряється об дно. У обох випадках можливі вивихи, зміщення або перелом шийних хребців.

Завжди наготові

Щоб зробити свій відпочинок максимально безпечним, варто знати правила першої допомоги. Якщо людина пірнула, тривалий час не показується над поверхнею води — вона потребує термінової допомоги. В жодному разі не можна хапати її за шию або голову. Обхопивши постраждалого рукою під пахвами та притиснувши його голову і спину до свого стегна, необхідно впливати на берег. Обов'язково викличте швидку допомогу. Голову та шию необхідно зафіксувати валиками із підручних матеріалів чи піску. Якщо людина не дихає, то спочатку необхідно очистити рот носовою хусткою, намотаною на палець, а потім кілька разів натиснути на грудну клітину. Після цього зробіть штучне дихання «рот у рот» чи «рот у ніс» через хустку. Не забувайте, що голова і шия постраждалого мають бути нерухомими.

Робити це правильно

Для того, щоб відпочинок проходив без непри-



ємних наслідків, пам'ятайте про заходи безпеки. Не плавайте у незнайомому водоймищі, не перевірявши його глибину і не упевнившись у тому, що на дні немає небезпечних предметів. Лікарі з усього світу рекомендують пірнати униз головою тільки у басейнах чи водоймах глибиною не менше 6 метрів. Пам'ятайте про техніку безпеки.

Бажаємо гарного та безпечного відпочинку, який принесе лише приємні емоції!



25 – 28 серпня



КОКТЕБЕЛ JAZZ FESTIVAL

Чорноморськ, Одеська обл., Україна

Опен-аіг фестиваль, який варто відвідати хоча б для того, щоб подовжити літо. Цього року фестиваль знову змінює місце проведення – на Чорноморськ, але аж ніяк не зраджує собі. Він учотирнадцять скликає друзів послухати музичні гурти з усього світу: Gus Gus, Submotion Orchestra, The Bad Plus, Blue Foundation, Kadebostany, Beissoul & Einus та ін. А також українських виконавців: Сергій Бабкін, The Erised, Panivalkova, Denys Dudko Sextet та ін.



2 – 7 вересня

ФЕСТИВАЛЬ ПИВА

Нікосія, Кіпр

Чи п'ють пиво кіпріоти? П'ють, варять і ще й пригощають – як пивом власного виробництва, так і запрошують до участі у фестивалі броварні всього світу. Бо хочеться і на інших подивитись, і себе показати. А також – пригостити смачними закусками під пиво, бо хто-хто, а кіпріоти знають, що смакує найкраще.



9 – 11 вересня



ФЕСТИВАЛЬ SUN SPLASH

Бодрум, Туреччина

Посміхніться – на курортах Туреччини літо ще у повному розпалі. Упіймати сонячні бризки і натанцюватися донесочу можна на найкращому міжнародному фестивалі танцювальної музики і клубної культури, що цього року переїхав у нове місце – Xuma Village. Усі танцюватимуть прямо на пляжі під безкраїм зоряним небом, на шовковистому піску, намагаючись упіймати ритми діджеїв з усього світу.



Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



24 – 25 вересня

ФЕСТИВАЛЬ ЛА МЕРСЕ

Барселона, Іспанія

У вересні іспанці гучно святкують дні Богоматері Милосердя. На її честь відбуваються традиційні паради, танцюють сардану, а як стемніє – небо палахкотить від фейєрверків. Обов'язково у дні свят у місті треба завітати в будь-яку кондитерську, аби скуштувати коку – запашний святковий пиріг.



17 вересня

500PX RED BULL PHOTOGRAPHY GLOBAL PHOTO WALK

Анталія, Туреччина

Усіх закоханих у фотографію і тих, хто ніколи не розлучається із камерою, хоч професійною, хоч на телефоні, на фотопрогулянку традиційно запрошує щорічний 500px Red Bull Photography Global Photo Walk. Вдягайте зручне взуття і гайда знайомитися із такими ж схибленими на фото колегами. Подія пройде одночасно у більш як сотні міст світу.



до 25 вересня

ВИСТАВКА КАРТИН ЕНДІ ВОРГОЛА

Анталія, Туреччина

Короля поп-арту Енді Воргола вважають своїм одразу три країни – США, Словаччина і Україна. А насолодитися його творчістю до кінця вересня можна у центрі культури й мистецтв Анталії. «В майбутньому в кожного буде свої 15 хвилин слави», – передрік колись митець. Із винайденням соцмереж слава прийшла до кожного із нас, чи ви так не вважаєте?



ТАМ, ДЕ ЖИВЕ СТИЛЬ

Кажуть, вроджений стиль вирізняє італійців з-поміж решти світу. Можливо, він зародився у Доломітових Альпах чи синіх-синіх озерах, у глибинах Адріатичного та Середземного морів чи в долинах Ломбардії, серед руїн Риму, полів Тоскани, а може – у стрімких водах річки По. Це те, що називається стиль життя. Він викликає жагуче захоплення. Тому, одного разу опинившись в Італії, ви закохаєтесь в неї назавжди, тож не завадить навчитися життю зі стилем і собі. Давайте розберемо знаменитий італійський стиль на складові.



Найбагатшим і найстильнішим із регіонів Італії називають Ломбардію. До того ж це найуспішніший регіон не тільки Італії, а й усієї Європи. У пошуках стилю шлях, не блукаючи, лежить прямісінько до Мілану, бо це не лише найстильніше місто світу, а й одна зі столиць світової моди. Тому вчитися смаку до життя вирушаємо туди! Стиль тримається на цілій зграї китів: дизайні одягу, дизайні взуття, дизайні меблів і промислового дизайні. У Мілані так багато магазинів, що єдине, що може втримати від покупок, – кількість грошей на банківській картці.

ДИЗАЙН ОДЯГУ

Людину, вдягнену з італійським стилем упізнати легко. Його називають італійський шик. Вдягатися по-італійськи – не означає вдягатися у найдорожчі італійські бренди. Це – гарно виглядати і почуватися комфортно протягом дня. До речі, що вирізняє Мілан серед інших міст, – неможливо назвати бабцею його літню жительку. Спостережливі гості зауважують, що чим старша міланка, тим із більшим смаком вона вдягнена. І молодь теж не відстає. А чоловіки? Італійські чоловіки теж найпривабливіші у світі – то спокусливі, п'янкі й грайливі, як молоде вино, то поважні, статні й спокушаючі, як вино витримане. Варто повчитися. Усім відомо, що тижні моди prêt-à-porte проходять двічі на рік. Жіночої – у вересні й лютому, чоловічої – у червні та січні. І хоча подія розрахована передусім на професіоналів і запрошення отримати майже неможливо, все ж варто в ці дні побувати в Італії і прогулятися усіма модними

кварталами міста і по вулиці Гаттамелата, де проходять основні покази, обов'язково прихопивши фотоапарат. Тиждень моди у столиці Ломбардії негласно вважають найрозкішнішим і найцікавішим з точки зору вуличної моди. Вуличний стиль часто надихає дизайнерів на створення їхніх колекцій. За вуличною модою тут «полюють» сотні фотографів. Тож і нам не завадить. Мілан найдемократичніше модне місто світу – екрани для трансляції показів установлюють на центральних площах, там також розміщують подіуми, на яких проходять покази молодих дизайнерів – мода тут доступна всім.



Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



21 – 26 вересня
Тиждень жіночої моди
Milano Moda Donna
Покази колекції весна-літо '2017



Робота з виставки
випускників
Milano Moda Graduate

Крім того, звичайно ж, варто завітати у всім відомий модний квартал Віа Монтенаполеоне і в Старовинну галерею Віктора Емануїла на площі Дуомо. Тут розташовано магазини усіх модних домів не лише Італії, але й світу. Не оминайте і маленьких невідомих крамничок і бутичків – у них можна віднайти справжній скарб. Пам'ятайте, італійський стиль буде-ється навколо однієї яскравої або дорогої речі, всі інші її доповнюють і підкреслюють.

Приватний інститут моди і дизайну Мараньоні, заснований у 1935 році шевцем Джуліо Мараньоні, в 2016 році увійшов у першу четвірку найкращих модних шкіл світу за рейтингом впливового сайту Fashionista. Тут пропонують прослухати курси моди, дизайну і мистецтва. Загалом у школи чотири відділення – в Мілані, Флоренції, Лондоні і Парижі. Школа у Флоренції запрошує усіх бажаючих 20 серп-

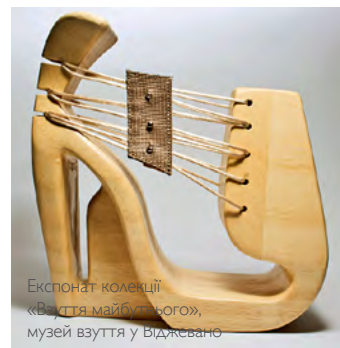
ня на день відчинених дверей (реєстрація на сайті). Минулого року школа Мараньоні започаткувала щорічну презентацію робіт молодих випускників Milano Moda Graduate.

ДИЗАЙН ВЗУТТЯ

А чи знаєте ви, що більшість взуттєвих фабрик Італії розташовані у Ломбардії? У пошуках знань про еволюцію дизайну взуття варто відвідати містечко Віджевано у провінції Павія. Тут у замку Сфорцеско розміщено музей взуття. Де ж йому ще бути, якщо саме у цьому місті у 1866 році відкрилася перша в Італії взуттєва фабрика? Цікаво, що у Віджевано народилися у 1920-х роках перші кросівки на гумовій підшві, а у 1953 році – жіночі туфлі на шпильці. Хто ж знав?! А найстаріший експонат музею належав принцесі Беатріче д'Есте (XV століття).

ПРОМИСЛОВИЙ ДИЗАЙН

Дизайн – важлива складова міланського життя. Приїхавши у будь-який день, можна потрапити на будь-яку спеціалізовану промислову виставку – текстилю, чи посуду, чи керамічної плитки, чи меблів. Бо Ломбардія



Експонат колекції «Взуття майбутнього», музею взуття у Віджевано



найактивніший промисловий регіон Італії.

Але це все події для спеціалістів, а подорожувати у світі стилю варто обійшовши найцікавіші музеї Мілану, присвячені дизайну. Музей дизайну Трієналле – це перший італійський музей дизайну, що розповідає його історію і щороку оновлює експозицію. Єдиний у своєму роді музей знайомить із італійським дизайном через цілу систему інтерактивних виставок. Поруч з ним розташований шедевр дизайну – спроектований архітектором Мікеле де Луккі

14-метровий міст, що ніби висить у повітрі.

Завітати варто і до Колекції премії «Золотий компас», що входить до зібрання Асоціації промислового дизайну і складається із 650 предметів промислового дизайну різного призначення, а також матеріалів, яким була присуджена премія «Золотий компас». Тут зберігається історія дизайну Італії за останні 50 років.

«Фабрика пара» – арт-простір, розташований на території колишнього заводу. Тут є своєрідна лабораторія, де ведуться

дослідження нових способів вираження і передових технологій у графіці і архітектурі, а також у дизайні, музиці, танці, фотографії, театрі, кіно і перформансі.

ДИЗАЙН АВТОМОБІЛІВ

Чотири автомобілі італійських марок входять до десятки найкрасивіших автівок світу: Lamborghini Countach LP400 (1974), Ferrari 250 GTO (1962), Lamborghini Miura SV (1971), Ferrari 250 GT Berlinetta SWB (1959). Лише уявіть, скільки італійських автомобілів – у першій

сотні! У Ломбардії розташовані штаб-квартири Alfa Romeo, Autobianchi, Maserati та Innocenti. Загалом в Італії виробляють 12 марок автомобілів.

Поціновувачам автомобільного дизайну варто завітати до Брешиї, до музею Mille Miglia, розташованого на в'їзді у місто на території монастирського комплексу Санта-Еуфемія-делла-Фонте. До речі, монастир заснований аж у 1008 році. Тут виставлені автомобілі, що брали участь у гонці «Мілле Мілья» в період з 1927 по 1957 роки. Ці автомобілі на ходу і часто беруть участь у Перегонах

класичних автомобілів «Мілле Мілья», конкурсах краси автомобілів в Пембл-Біч (США) та Вілла д'Есте (Італія) і перегонях «Фестиваль швидкості у Гудвуді» (Велика Британія). Перекусити можна тут же, в таверні, де любили збиратися після перегонів пілоти – святкували перемогу, не піддавалися поразці. Ще один зразок автомобільного дизайну – музей Alfa Romeo у Мілані. Він розташований у передмісті Мілану – Арезе, у приміщенні зачиненого нині заводу. На шести поверхах можна простежити дизайн автомобіля від першої моделі 1910 року і до



4 – 17 квітня 2017 року
Milano Design Week,
найбільша виставка дизайну в Італії, до складу якої входять Міжнародний меблевий салон Fuori salone, Milano Moda Design, SaloneSatellite.



наших днів, а також прототипи і «автомобілі мрії».

Проте у пошуках найкращих зразків автомобільного дизайну Італії слід їхати за межі Ломбардії – у Турин, у Національний музей автомобілів.

Ще одне місце, де живе стиль, – блошині ринки. Їх поціновувачам знайдеться, чим зайнятися в Мілані, проте тут не так як у Генуї, що буквально нашпигована антикварними крамничками. Двері у світ «витриманих» речей відчиняються кожної останньої неділі місяця на набережній Навілі. Тут можна знайти гарні зразки меблів, оригінальну біжутерію і прикраси, посуд, одяг і ще безліч цікавих речей. Від душі надихнувшись стилем років, завітайте на обід до ресторанчику Asso di Fiori. Ще один цікавий блошиний ринок Mercatino Antiquariato не має постійного місця і кочує по містечках на околицях Мілана.

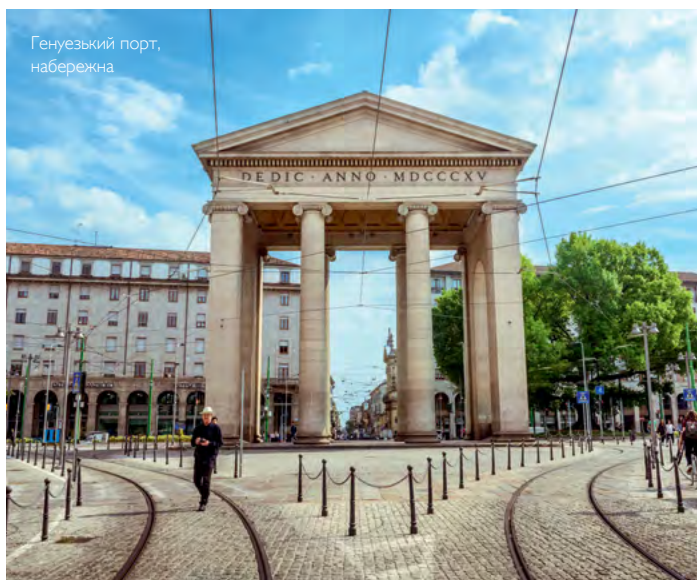


Авто – учасник конкурсу The Concorso d'Eleganza Villa d'Este

26 – 28 травня
2017 року
Конкурс краси автомобілів
The Concorso d'Eleganza Villa d'Este, Чернобіо,
Італія



Одяг на блошиному ринку Mercatino Antiquariato



Генуезький порт, набережна

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



ВІДПОЧИНОК МРІЇ

Mirotel Resort & SPA – сучасний п'ятизірковий готельно-рекреаційний комплекс, розташований у самому серці Трускавця, найкращого бальнеологічного курорту Західної України.

Mirotel Resort & SPA – це 184 комфортабельні номери різних категорій, ресторани, lounge-бари, дитячі кімнати, дитячий клуб Super Kids, нічний клуб, конференц-зали і кімната для перемовин. Інфраструктура готелю повністю відповідає найвищим вимогам гостей, їм надані всі можливості для преміум-відпочинку і якісного лікування.

Головна принада комплексу Mirotel Resort & SPA – «Мед-Палас» – один із найбільших в Україні лікувально-діагностичних центрів з широким спектром процедур, що поєднує діагностичний центр, водолікарню і SPA-центр.

«Мед-Палас» пропонує велику кількість оздоровчих програм, розроблених спеціально для гостей готелю: «Життя без алергії», «Школа для вагітних», «Профілактика ускладнень діабету», комплексна програма очищення організму «Детокс», SPA-програма «Корекція ваги», апітерапія, «Програма реабілітаційного відновлення рухової активності після оперативного лікування і травм

опорно-рухового апарату», школа раннього розвитку «Плаваємо разом» для малюків від 3-х місяців і багато іншого.

У SPA-центрі готелю для гостей – 25-метровий спортивний басейн, два басейни по 9 і 12 метрів, а також 4 ванни-джакузі. Діти зможуть побавитися у спеціальному басейні з водоспадом, гіркою і аксесуарами для розваг.

Також для найменших гостей ми підготували захоплюючі уроки у школі естетичного розвитку Mirotel SUPER KIDS. Це унікальний творчий простір, де діти з допомогою досвідчених викладачів заглиблюються у світ краси, ігор, казок, музики, мистецтва, фантазії і творчості.

Ми переконані, що дні, які ви проведете в Mirotel Resort & SPA, запам'ятаються вам на все життя, і ви ще не раз до нас повернетесь.

Mirotel
RESORT & SPA

Mirotel Resort & Spa
Kobzar Square, 1
Truskavets, Ukraine
Tel: +380 (3247) 6 41 72
Web: www.mirotel.ua

ВЕЛИКИЙ ТАЄМНИЧИЙ СВІТ

Режисер-постановник, хореограф, танцівник і суддя проекту «Танцюють всі!» на телеканалі СТБ Костянтин Томільченко у вересні подарує нове багатожанрове шоу «Дім таємничих пригод». Майже все, що пов'язане із цією роботою, — таємниця за сімома замками: у пошуках Костянтина довелося пройти сім залів ВДНГ, сім охоронців і відповісти на сім запитань, щоб поставити йому свої.



Ви смілива людина. Не страшно починати новий проект?

Ні, абсолютно. Ось запускати «Барона Мюнхгаузена» — це було страшно, тоді дуже багато сивого волосся за 9 місяців репетицій з'явилося. За «Вартових мрій» я взявся аж через 5 років, як слід понюхавши порошу. Зараз набагато легше — вже є люди, яким я довіряю, і команда. Звичайно ж, я хвилююся, бо є цікаві ідеї, які хочеться реалізувати. І однаково ти не можеш бути до кінця впевненим, що щось не піде не так, як треба, бо наша країна — взагалі суцільна загадка.

Однією із складнощів підготовки до «Вартових мрій» Ви назвали пошук танцівників.

Зараз в нас буде лише чотири танцівники-брейкдансери. «Дім таємничих пригод» побудований на циркових номерах. Ми



наразі хочемо довести українцям, що в нас багато талановитих циркових артистів. Шкода, що більшість працює за кордоном.

А раніше було модним запросити якусь західну зірку в шоу...

Я б теж зараз не відмовився від такої зірки. І це не данина моді і не маркетинговий хід, це дани-

на талановитим артистам. Якщо артист талановитий — не важливо, з якої він країни, — з України, Бразилії, Бангладеш чи Росії. Талановитого артиста просто хочеться запросити для участі в шоу.

А кого б Ви запросили, якщо замружитись і помріяти?

Ви їх навряд чи знаєте! Є багато українських циркових артистів, що працюють в «Цирк дю Солей», французьких, німецьких цирках, отримують медалі та призи на численних циркових фестивалях і нагороди того ж таки Міжнарод-

ного циркового фестивалю Монте-Карло. Той же жонглер Віктор Кітєв, який виступає у «Цирк дю Солей». Мені б дуже хотілося його до нас запросити. Чи коміка Вороніна. Його виступ — це і магія, і фокуси, і яскравий, дуже епатажний образ. Я б із задоволенням запросив до шоу сказаних, неймовір-

них латиноамериканців. Вони роблять просто неймовірні, екстремальні речі.

Тобто Ви орієнтуєтесь на «Цирк дю Солей»?

Ні. Чесно зізнаюся, «Цирк дю Солей» мене розчарував. Я поїхав подивитися його вистави у 2010 році й так прикро якось стало, бо я побачив величезну машину, красиву, привабливу, але без душі. Тебе дивують масштаби шоу, ти бачиш, як все працює, але тебе це не чіпляє. Проте, звичайно, на мене не можна орієнтуватися. «Цирк дю Солей» приїздив у Київ і всі 10 вистав у Палаці спорту від-



палітри емоцій. А в «Цирку дю Солей» емоційний бік вистави стоїть на задньому плані. Основне завдання — справити

У новому шоу ви покажете історію хлопця-туриста, що випадково зайшов до таємничого дому. А з Вами б така історія могла статися?

Частково. Але саме зараз я вже не готовий вплутуватися в такі історії. Взагалі-то я цікава до всього людина. Але зараз, маючи родину, якщо я відчуваю, що пригода небезпечна, я зайвий раз подумаю, чи вплутуватися. Раніше, так, я міг легко вигадати собі екстремальну розвагу: піти високо в гори, політати на дельтаплані, стрибнути із мосту

Мені подобається живе мистецтво, живі люди із живими емоціями. Машина, де все працює механічно і все відшліфовано до ідеалу, мене не влаштовує.

булися з аншлагом. Бо в Цирку є ім'я. Мені ж подобається живе мистецтво, живі люди із живими емоціями. Машина, де все працює механічно і все відшліфовано до ідеалу, мене не влаштовує. Ти дивишся і розумієш, що такого в Україні зробити не вийде. І навіть не варто копіювати. У нас буде своє, але інше, бо ми інші.

У чому ж все-таки ми інші?

Ми емоційніші, іноді аж занадто. Щодо нашого шоу, то хочемо примусити глядача плакати, сміятися, переживати, вплинути на нього за допомогою цілої



Ілюстрації надані прес-службою телеканалу СТБ

на банджо, зайнятися серфінгом. До речі, брейкданс теж екстремальний вид спорту. Зараз я свої душевні сили витрачаю на зовсім інше — на родину.

А раніше не вистачало адреналіну на сцені, тому Ви його шукали деінде?

Так, мені сцени якраз і не вистачало. Коли виступи були нечастими, вона тягнула, манила. Це як солодкий пиріг: якщо ти ним ласуєш постійно, він поступово набридає, а якщо зрідка, тобі його постійно хочеться. Зараз же я цілковито насолоджуюся сценою. Вона — мій таємничий дім, куди я забрів. Він повен насолод, падінь, невідомих закутків, тем-

них місць, тебе постійно щось лякає, лоскоче нерви.

У таємничому домі буде і страшно?

І страшно, і смішно. Кожен знайде для себе щось своє. Хочеться відчинити глядачеві двері до його власного таємничого дому, де він впізнає своїх друзів, людей, яких він зустрічав, думки, які лізуть йому в голову. Ми збираємося залізити до глядача у голову, примусити його фантазувати, примусити сміятися, частково, можливо, над собою, смакуючи гарні жарти.

Хто автор жартів?

Усі разом. Ми із Олександром Братковським лише номінальні

режисери. Ми лише створюємо умови, в яких господарюють артисти, і вже ними надихаємося.

Що потрібно глядачеві, аби адекватно сприймати шоу?

Неадекватна поведінка. (Сміється.) Треба розслабитись. Тому, мабуть, будемо запустити розслаблюючий газ. (Сміється.) Завдання артиста — створити таку атмосферу, щоб людина відпочила, забула про негаразди і переживала події на сцені, або могла посміятися, як у нашому випадку. Єдине, що сприйняття сцени в кожного дуже індивідуальне, немає однакових людей: в кожного своє почуття гумору, а також «таргани», комплекси, «затислості». З нами працює комік, єдине, що мені важко передбачити, як глядачі сприймуть його гумор. Мені його рівень гумору дуже подобається.

Який саме гумор Вам до вподоби?

Розрахований на багату уяву. Це тонкий гумор. Об'ємний. Застосовувати його з одного боку — класно, з іншого — небезпечно. Бо не всім він може бути зрозумілий. Наскільки у вас розвинена уява, настільки вам буде смішно. Давати витончений гумор, замість гумору нижче пояса, мені здається, треба, це певний виховний процес, підвищення культурного рівня. Як і знайомство з іншим цирком. Люди прийдуть до нас, подумают, що виявляється є інший цирк, із власною драматургією вистави, із сюжетною лінією.

Танцювати чи вчити?

Раніше — танцювати! Але поступово виходиш на інший рівень, коли ти відчуваєш, що можеш бути більше, ніж танцюрист чи виконавець. Процес навчання — це процес взаємобміну, насправді навчання відбувається у процесі спілкування з артистом. Це зовсім не те, що в школі — ти сідаєш за парту і тебе зараз будуть вчити. Це помилково. Не можна вчити. Як не можна призначати одну п'гулку від усіх хвороб.

Батіг чи пряник?

Однозначної відповіді немає. Когось добре стимулює батіг, а комусь треба пряник, а комусь можна показати батіг, а потім дати пряник. Я вмію роздавати пряники, тому в мене є інша людина, яка тримає в руці батіг.

Ви розгадали складові гарного шоу для всієї родини?

Драмедія з карколомними цирковими трюками і любовною історією.

І щасливим фіналом?

А що таке щасливий фінал? Тобто ніхто не помирає? Взагалі-то з екзистенціальної точки зору, читаючи книгу, дивлячись фільм чи шоу — ми відлітаємо у інший світ. (Сміється.) Отже, ти прийшов на виставу, розслабився, занурився в себе, і ось в процесі перегляду в тобі вже померла закомплексована людина, яка не може прийняти себе такою, якою є. Одна із ідей нового шоу — подивитися на світ очима людей, що хочуть бути самими собою. Наш головний герой, турист, над яким у дитинстві кепкували, тому він виріс трохи забитим і невпевненим у собі. І коли він зустрічає зовсім інших людей, вільних, впевнених, відкритих, він поступово починає вірити в себе і знаходить у собі приховані сили. Хочеться, щоб опісля кожен глядач трохи розправив крила. Це така

Романтичними можуть бути прості речі. Можна просто насолоджуватися, тримаючи дитину на руках і знайомлячи її із чимось, наприклад із квітами. Дух романтизму присутній тут і зараз. Його просто треба вміти відчутти.

собі смерть у контексті переходу з одного стану в інший, переродження.

А Ви вже розібралися, хто Ви насправді?

Так, я вже давно зрозумів, що я є я. Я давно вже не намагаюся грати в якусь іншу людину. Я лише намагаюся шукати нові фарби в собі й у взаємодії з іншими людьми.

Схоже, Ви прихильник Тіма Бюртона.

Так, особливо мені подобається мультфільм у віршах «Вінсент». Він про семирічного хлопчика, його внутрішній світ і несподівано дивні думки, які виникають у його голові. Мені подобаються ранні фільми Бюртона «Едвард Руки-ножиці», «Чарлі і шоколадна фабрика», які розкривають теми стосунків між батьками і дітьми та внутрішні конфлікти людини. Чекаю на його новий фільм «Дім дивних дітей Міс Сапсан».

Ви романтик?

Так, і дуже великий! Єдине, що більше фантазую, ніж роблю, на жаль, побут затягує. Я дуже романтичний у ставленні до родини. Бо це дуже цінна і тепла складова життя. Романтичними можуть бути прості речі. Можна просто насолоджуватися, тримаючи дитину на руках і знайомлячи її із чимось, наприклад із квітами. Дух романтизму присутній тут і зараз. Його просто треба вміти відчутти.

У житті ви любите процес, а в роботі?

Теж процес. Схоже на читання книги. Поки ви читаєте книгу — вам цікаво, що буде з героєм: закохається, втече, помре... а потім книга закінчується. «Так, — кажете ви, — що б іще такого почитати?» Так і я, коли шоу вже на сцені, я живу вже новим проектом. А що ще робити? Ходити і насолоджуватися результатом? «Вартові мрій» я подивився кілька разів — на самому початку, коли треба було зрозуміти, що в результаті вийшло, які треба внести зміни. А коли шоу стає на колеса — час працювати далі. 🌸



Ілюстрації надані прес-службою телеканалу СТБ

БРЕШІЯ – ТОЧКА ВІДЛІКУ

Між Міланом і Венецією лежить точка відліку для подорожі Північною Італією – провінція Брешія. Чому цього разу сюди? Бо жодної однакової провінції в Італії немає, це справжній калейдоскоп із краєвидів, смаків, гір, сонця і води. Треба спробувати все!





Замок Скалігерів на Сірміоне

Зупинка перша – Брешія. Столиця однойменної провінції – невеличке промислове містечко, і аж ніяк не провінційне. Металургія, машинобудування, гірничовидобувна, хімічна, легка, харчова промисловість... Що? Нам точно сюди?

Так, сюди. Брешія – це справді точка відліку, але просто з'їсти найкращі в місті піандінас в ресторанчику Amarcord Piadineria Artigianale, який рекомендує Trip Advisor, і поїхати собі далі – не годиться. У місті треба залишитися на день-другий, тому після обіду варто пошукати готель. Хоча Брешія – це промислово-діловий центр Ломбардії, але туризм – це те, на чому італійці собаку з'їли та ще й котом закусили, тому готелів, ресторанів і дбайливо збережених attrazione тут багато.

Обережно! Штраф 100 євро виписуть у Брешії за сидіння чи ходіння по постаментах пам'ятників.



Римський Капітолій в Брешії

Хто тільки не володів цією місцевістю за кілька тисяч років! Так-так, перші люди тут оселилися 3200 років тому: Ганнібал, гуни, римляни, Остготське королівство, Карл Великий і лангобарди із франками, Саксонська династія, Генріх VII, Вісconti, Венеціанська республіка, Габсбурги і Савойська династія. Тепер місто із завидною регулярністю захоплюють у полон туристи – прилетіти, погуляти і поїхати собі далі.

Куди йти у Брешії? Звичайно до музею Святої Юлії. Це місце паломництва любителів історії, але іншим теж не завадить прогулятися залами. Ну хоч трошки, щоб потім можна було авторитетно заявити: «Так, бачив я ту Крилату Вікторію Брешіанську». Музей розташований на території монастиря, що в свою

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



Озеро Гарда



Долина Камоніка



Соборна площа в Брешії

чергу був побудований на місці римських будинків, — збереглася чудова мозаїка і колони.

Фортеця на пагорбі Чіднео — ще одне місце паломництва фанатів історії... та й на місто з пагорбу відкриваються запаморочливі краєвиди. Тут розміщена одна із найбільших в Європі колекцій холодної, парадної та вогнепальної зброї від найдавніших часів і до наших днів.

Зупинка друга — долина Камоніка й озеро Ізео. Не можна провести всі канікули в місті! Швидко пакуємо валізи і вперед — «нудьгувати», милуючись буколічними пейзажами



Термальні води Сірміоне

долини Камоніка. Але не засмагати на тапчані одного із численних еко-курортів, споглядаючи гори і луки, а шукати скарби. Ця місцевість буквально перенасичена таємницями і легендами, а ще тут розташоване найбільше в Європі скупчення петрогліфів та кам'яних малюнків. — близько 300 тис.

Зупинка третя — Франчакорта. Франчакорта — це італійська відповідь французькому шампанському! Це найзнаменитіше вино в Брешії. І випити його вперше треба саме на його батьківщині — комуні Падерно-Франчакорта.

Зупинка четверта — Баголіно. Саме тут дегустують сир Багосс, або Грана брешіана. Варений пресований твердий сир жовтого кольору зі смаком каштану, горіху і селянського масла відомий з середніх віків. Такого незвично яскравого кольору йому надає шафран. Перед тим, як він потрапить на стіл, сир дозріває у підвалах Баголіно два роки.

Зупинка п'ята — озеро Гарда. Йдіть за сірчанним запахом, що веде прямісінько на півострів Сірміоне, де розташований бальнеологічний курорт із сірковими водами з йодобромними солями. Тут теж варто залишитися на кілька днів — шкіра стане шовковистою, організм отримає певну дозу корисних мікроелементів, а душа так просто розчиниться в теплій воді.

Після термальних вод — апетит просто звирячий. Тому нійоккі, паста, сири, саямі, піца, холодне біле вино у Trattoria Clementina — найкращому ресторані півострова на думку Trip Advisor — чудова ідея. А далі прогулянка до гроту Катумла. За романтичною назвою ховається місце туристичного паломництва на Сірміоне — руїни заможного римського дому на краю півострова. Збереглися залишки терм, більше схожих на SPA-комплекс, крита галерея, стайня і два величезні парадні зали.

Гранична допустима норма алкоголю у крові — 0,5 проміле. Це вважається незначним впливом алкоголю.

Що далі робити на брешіанському узбережжі найбільшого в Італії озера Гарда? Зірвати стиглий лимон в Лімоне-суль-Гарда — старовинних лимонних садах, що ростуть на терасах в рибацькому поселенні неподалік від Сало. Лимон із дерева набагато смачніший і духмяніший, ніж на ринку!

Позайматися віндсерфінгом або прогулятися по озеру із вітерцем на яхті на узбережжі біля містечка Гардоне-де-Рів'єра. Ввечері завітати на виставу або концерт у театрі під відкритим небом, що дають у «Вітторіале дель Італьяні» чи «Храм італійських перемог» — величезна мальовнича вілла, в 1922 — 1938 роках тут жив італійський драматург Габріеле Д'Аннунціо.



MUST VISIT ВЕСНОЮ 2017

Мілле Мілья або Тисяча миль — подія, яку варто відвідати у травні. Це найкрасивіша історична гонка у світі! Вона стартує із Брешії, їде на Рим і повертається назад до Брешії. Цікаво, що проходить вона на дорогах загального користування із дотриманням загального швидкісного режиму. Що в ній такого цікавого, питаєте ви? Automobile, ragazzi! Італійці — автоестети і автогурмани. Тут можна побачити увесь вишуканий італійський автопром до 1957 року: цілий «букет» родин Alfa Romeo, Innocenti, Fiat, Lancia, Abarth та ін.

Туристична компанія «Роза Вітрів»
із великим задоволенням запропонує
вам тури та відпочинок у Брешії

Київ, вул. Воздвиженська, 40
Тел: +38 (044) 495 00 55 Web: www.rozavitriv.com

ГОЛОВНІ ТРЕНДИ ОСЕНІ

Осінь вже повноцінно вступає у свої права, та це означає лиш одне – час оновлювати гардероб. Ми ретельно вивчили покази з головних подіумів і готові розповісти, як виглядати якнайкраще у новому сезоні.



Balenciaga FW 16-17



ПЛІСЕ ЗАБАГАТО НЕ БУВАЄ

Дизайнери в осінніх колекціях демонструють, що плісе – це аж ніяк не старомодно. На прикладі «луків» з головних подіумів робимо образ тендітним та сексуальним.



1. Givenchy
2. Isabel Marant
3. Maje
4. Mark Cross
5. Gucci

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

①



③



④



1. Linda Farrow
2. Dolce & Gabbana
3. Marni
4. Marni
5. Valentino
6. Gucci

②



⑤



⑥



Armani FW 16-17

М'ЯКИЙ НА ДОТИК

Аристократичний оксамит у цьому сезоні заграв по-новому. Оксамитові блейзери отримали більш сучасний крій. Таким чином, поєднавши їх із невимушеними джинсами, сильна половина отримає безпрограшний образ не тільки для вечірніх заходів.



«РОЗУМНІ» ПРИКРАСИ

Коштовні речі з електронною начинкою вже давно перестали бути атрибутами виключно фантастичних творів – за бажання зараз можна дібрати «цифрові» прикраси у подарунок для кожного члена родини. І при цьому усі залишаться задоволені



ДЛЯ МАТЕРІ І БАТЬКА – ФІТНЕС-БРАСЛЕТ / ПІДВІСКА MISFIT RAY

Misfit Ray можна носити на зап'ясті або перетворити його на підвіску, виконану в дусі сучасного мінімалізму. Міцний, водонепроникний, він допомагає активно займатися спортом і навіть нагадує про необхідність робити зарядку, якщо власник «забігався і зовсім забув». Як практично усі «розумні» ювелірні вироби, Misfit Ray працює у зв'язці із смартфоном, до якого підключається по безпроводному зв'язку. Браслет також повідомляє про дзвінки, слугує автоматичною «нагадувалкою» і, звичайно, допомагає підраховувати витрачені під час виконання вправ калорії.

ДЛЯ СТАРШОГО БРАТА – КАБЛУЧКА NEUYA

Не тільки фани «Володаря перснів» захочуть мати «чарівну» каблучку! Neuya smart ring — це малесенький контролер, який дає змогу грати в комп'ютерні ігри, а також керувати телевізором, музичним центром, і, звичайно ж, смартфоном — приймати дзвінки, надсилати фотографії і таке інше.



Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

ДЛЯ СТАРШОЇ СЕСТРИ – СМАРТ-БРАСЛЕТ WISEWEAR

До створення цього браслету долучилася досвідчений дизайнер Айріс Апфель. Тому вийшов виключно елегантний аксесуар. Представлений на міжнародній виставці CES 2016 браслет сповіщає про дзвінки і повідомлення, може вираховувати витрату калорій під час прогулянки чи пробіжки та дає змогу викликати допомогу в екстреній ситуації. Достатньо двічі торкнутися спеціальної сенсорної поверхні, й браслет надішле через смартфон на завчасно запрограмований номер тривожний сигнал і повідомить місцезнаходження власниці.



ДЛЯ МАЛЮКА – SPROUTLING

Електронний браслет Sproutling — справжній порятунок для «скажених» мам. Прикріплений до ніжки малюка і активований, він перетворюється на невсипущу електронну няню: безперервно контролює температуру і серцебиття дитини, визначає, спить вона на животі чи на спині (і чи спить взагалі), перевіряє рівень вологості, шуму і освітлення в приміщенні та обов'язково відразу повідомить на батьківський смартфон, якщо малюк веде себе неспокійно в ліжку.

ДЛЯ СОБАКИ – WHISTLE DOG TRACKER

Розроблений Apple стильний ошийник не дозволить занадто непосидючому домашньому вихованцю загубитися: спеціальний додаток до смартфона завжди допоможе вирахувати його місцезнаходження за допомогою системи GPS. Крім того, Whistle Dog tracker допоможе визначити, скільки собака бігала, а скільки відпочивала, бо на ожиріння і гіподинамію страждають не лише люди. До речі, незважаючи на назву, ошийник підійде і кішці. Але дуже великий, наприклад, мейн-куну.



МАРКО ГАЛАНЕВИЧ З ДАКНАВРАКНА

У 99% випадках ми перший гурт з України, який виступає на фестивалі

Жоден український гурт не знає більше про світові фестивалі за четвірку з DakhaBrakha. Вони проводять в Україні загалом не більше двох місяців на рік, постійно подорожуючи світом, пропагуючи Україну і обов'язково піднімаючи в кінці виступу український прапор. Тоді як інші радіють закордонній подорожі, учасники гурту радіють двотижневим канікулам на батьківщині. Цього року гурт здолав ще одну сходинку світової популярності – виступив на одному з найавторитетніших фестивалів світу – Glastonbury (Велика Британія).



Де все ж таки вам легше виступати – тут чи там?
Звичайно, на українських фестивалях. Ми виходимо на сцену і публіка вже знає, що таке DakhaBrakha, підспівує нам. Я пройшовся по фестивалю (Your Wind розмовляв із Марком Галаневичем під час фестивалю Atlas Weekend. – Прим. ред.) і мене постійно зупиняли, вітали, казали, що чекають на наш виступ. Зараз нам легше працювати із нашою публікою, проте й набагато відповідальніше. Київські концерти для нас найскладніші у плані емоційної напруги.

У вас за плечима вже точно сотня фестивалів, і наших, і, найбільше серед українських гуртів – закордонних. Як гадаєте, чому нам треба в них навчитися?

Точно не хотілося б грязюки такої, як на Гластонберрі. Жодному фестивалю у світі не побажаємо. (Сміється.) Пунктуальності! Хоч трохи. Це важливо і для артистів, і для глядачів, які прийшли їх послухати. Щоб жоден із гуртів не затягував саундчек, не встигли – ну вибачте, ваші проблеми, але аж ніяк не глядача. Звичайно ж, не все залежить від артиста. Це спільна командна робота усіх без винятку,

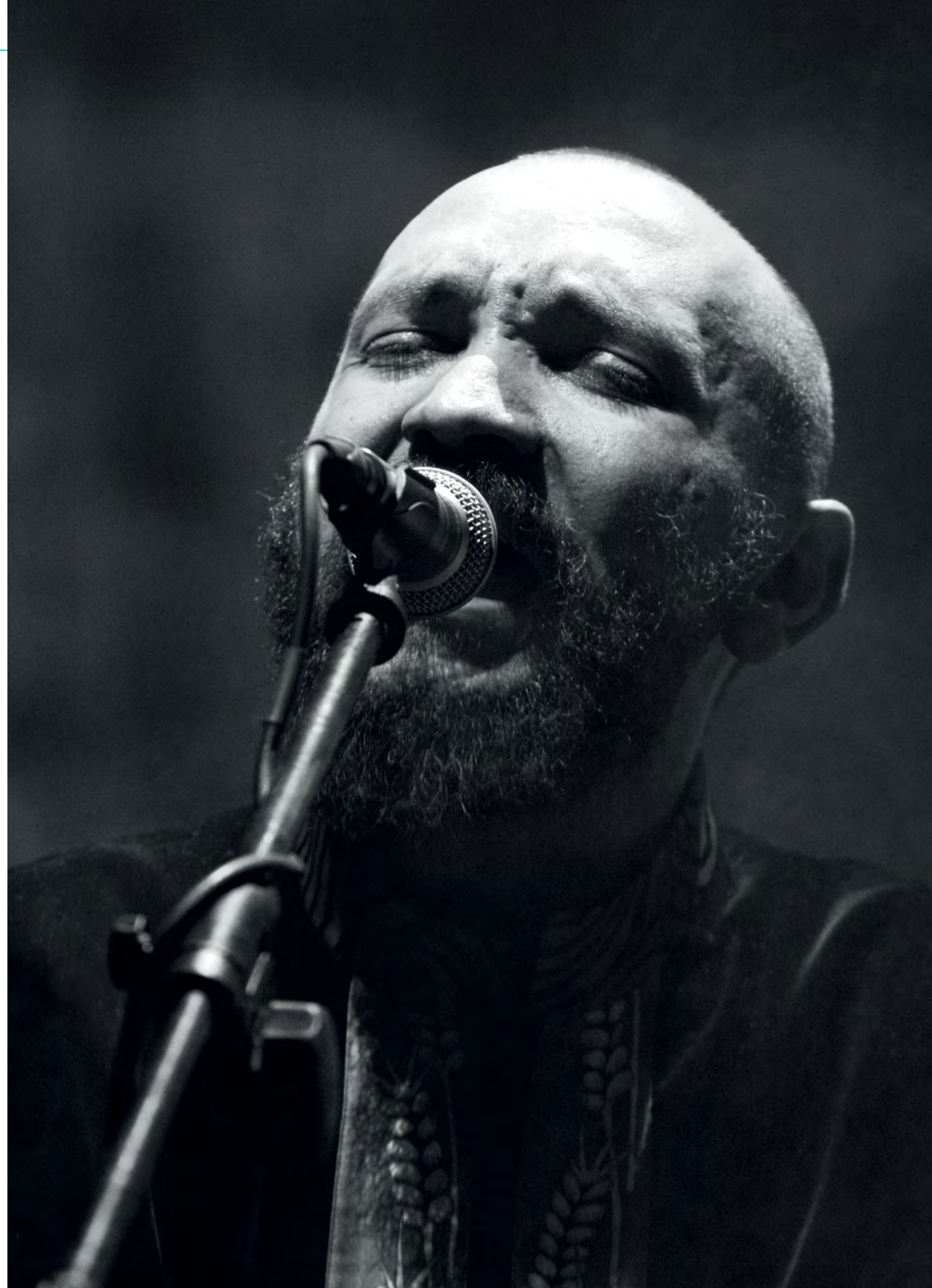
це великі зусилля, які ми витрачаємо на те, щоб люди могли відпочити і отримати задоволення. На жаль, у нас досі жива совкова традиція неповаги до інших людей. Закордонні фестивалі і концерти нас виховали: виступ там не може затриматися більш як на 15 хвилин. Це просто провал!

«ДахаБраха» єдиний український колектив, що постійно гастролює за кордоном.

У 99% випадків ми були першим гуртом з України, який виступав на тому чи іншому фестивалі. Насправді ми гастролюємо всі 12 років існування гурту, але в такому насиченому ритмі ми живемо чотири роки, тому якимось особливим проривом цей рік назвати не можна. В Європу ми постійно їздили, в Америці за три роки побували вже сім разів. Туди ми їдемо надовго. Першого разу ми провели там аж три місяці – було дуже тяжко, у всіх вже родини, які дуже скучали.

Дощовий день на фестивалі довів, що заради музики і улюблених артистів можна пожертвувати чим завгодно. Ви готові чимось жертвувати заради музики?

Ілюстрації надані прес-службою Dakha Brakha





Ні, я не готовий нічим жертвувати. Я якраз не належу до таких фанатів. Я б напевно не став мокнути під дощем. Для цього потрібно увійти у певний стан. Можливо, я вже застарий для таких розваг. (Сміється). Але нам теж багнуки дісталося. На Гластонбері. Спеціально ми багнуку не шукали, вона просто там скрізь. Було досить прохолодно і весь час дощило. Під час нашого виступу перішив дощ, але він не завадив публіці зібратися під сценою і танцювати майже по вуха у багнуці. Британці знають, що Гластонбері – це дощ і грязюка, вони добре обізнані зі своєю «дружньою» погодою: танцювали у гумових чоботях, похідних черевиках, дощовиках, з парасольками. А тут у Києві люди не здогадалися подивитися прогноз погоди. Ви ж ідете на природу, приготуйтеся до несподіванок!

Взагалі-то музика – моя робота, тому мені дійсно доводиться чимось жертвувати і йти на компроміси, передусім із родиною,

бо багато часу я на гастролях, донька мене не бачить. Сьогодні я вперше взяв її на фестиваль. Вона десь вже бігає. Не поталанило моїй дитині з батьками: ні тата,

**10 – 14 серпня
Festival des Traditions du Monde,
Шербрук, Канада**

Великий фестиваль світових культур знайомить із культурними традиціями багатьох народів світу: музика, танці, кухня, образотворче мистецтво та ін. DakhaBrakha традиційно представляє Україну.

ні мами не було на останньому дзвоніку. (Дружина Марка Галаневича – Наталка Галаневич працює в гурті DakhaBrakha, який теж постійно гастролює світом. – Прим. ред.). У дитини мрія, щоб тато працював просто водієм, а мама – продавчиною у магазині.

Славко Нудик, учасник гурту «Пікардійська терція» сказав,

що за межами гурту хлопці не товаришують, бо настільки набридають один одному під час гастролей і виступів, що тікають світ за очі.

Ні, ми товаришуємо, але на канікулах майже не спілкуємося. Бо під час туру буваємо разом аж занадто багато. Ми там не можемо заховатися один від одного. І коли бачиш людей щодня, ти добре вже вивчив кожного, всі їхні сильні та слабкі сторони. Під кінець туру, особливо завдовжки в півтора місяця, зрозуміло, відчуття загострюються, з'являється дратівливість. І якщо спочатку поїздки ти спокійно реагуєш на слабкості (наприклад, хтось не любить рано вставати і зранку він ніякий, ти його не чіпаєш, хай собі тоді спить), то під кінець, якщо людина не квапиться і спить на ходу, ти замість того, щоб дати їй доспати, навмисне піднімаєш. Тому, повертаючись додому, ми розчиняємось у своїх рідинах і гурту не існує. А відпочивши, відчуваємо, що все ж таки скучили один за одним. Виходить, що гурт – це твоя друга родина, без якої ти теж не можеш. І, слава богу, як колектив ми дуже добре взаємодіємо і поважаємо особистий простір один одного.

Хто з вас все ж таки лідер?

Жоден. І створюючи якусь композицію, часто так буває, що виконуємо різні функції. По черзі стаємо лідерами. Хтось один вмикає двигун і майже все робить сам, а всі сидять і слухають, що виходить, і намага

Ілюстрації надані прес-службою Dakha Brakha



бить сам, а всі сидять і слухають, що виходить, і намагаються зрозуміти, що зробити. Потім інший бере на себе цю лідерську функцію. А іноді всі разом створюємо композицію і прислухаємося один до одного. Думаю, зміна лідера – це і є запорука нормального існування колективу, бо якщо хтось один постійно буде керувати, неодмінно пригнічуватиме інших. Останнього разу функцію лідера взагалі взяла на себе Джамала. Ще до «Євробачення» ми разом виконали на київському концерті композицію «Заманили» і



після перемоги Джа думали, що так ця пісня і залишиться композицією одного разу, але Джамала, дізнавшись, що Юра Хусточка (Колишній учасник гурту «Океан Ельзи», звукорежисер, що працює над новим альбомом DakhaBrakha. – Прим. ред.) якраз займається нами, незважаючи на свій щільний і насичений графік, організувала студійний запис.

Чи не набридло подорожувати?

На жаль, у нас не завжди є час гуляти, його швидше немає, ніж є. Тому, коли у нас випадає вільний день, ми залюбки гуляємо і дивимося місто, хоча звичайно ж за один день все побачити неможливо. Так, рази чотири ми були в Нью-Йорку і взагалі нічого не розуміли. Нам дуже неприємно було там – якийсь мурашник, величезна кількість людей, все якесь механічне, неживе. Але коли випало провести у Нью-Йорку два вільні дні і вдалося відчути його ритм, ми його зрозуміли і побачили в ньому красу. Зараз ми до нього ставимося зовсім інакше і навіть чекаємо зустрічі. Звичайно, коли в місті ще й з'являються друзі, воно

оживає, персоніфікується, стає набагато ближчим і зрозумілішим. Тому ми завжди просимо наших агентів скласти графік так, щоб дати нам трошки більше часу, особливо у випадку таких великих міст як Нью-Йорк чи Лос-Анджелес, аби відчути і зрозуміти місто. Шкода, що не завжди це виходить. Буває так, що концерти йдуть один за одним, і ти тижнями кожного дня переїздиш в інше місто.

Найулюбленіше місце, куди хочеться повертатися?

В Америці мені одразу сподобалося місто Мінеаполіс. Це потім мені сказали, що у 2015 році його визнали найкращим містом для життя у США, і це відчувалося. У нього якийсь інший ритм: багато громадського транспорту – що для Америки зовсім не притаманно, бо там люди їздять на власних авто – цікава архітектура, посеред міста стоїть величезний давній млин, перетворений на арт-центр, живуть дуже приємні, неквапливі люди.

Ви точно зустрічаєте багато цікавих людей!

Дуже! Так, ми знайомі із надзвичайно цікавим дядьком, що живе в австрійських Альпах. Це Карл Катцінгер. Ми познайомилися на одному з фестивалів, він довго запрошував нас у гості до свого гаража. Дуже дивний дядько, майже не говорить англійською мовою, фотограф і відомий мандрівник, живе у старовинному родинному будинку своїх пращурів. А на його угіддях є конюшня, обладнана під арт-гараж «Дружба». Він із сільською громадою отримує гранти від своєї країни, на які запрошує музик з усього світу: в нього виступає багато цікавих гуртів, які він знаходить на фестивалях. Виступили і ми.

Карл сповідує екологічний спосіб життя. Наприклад, він проти використання газонокосарок, бо вони дуже шумлять. Сам виготовляє і продає коси із класної сталі і якісної деревини. У його величезному будинку великі й просторі кімнати, кожна з яких обігрівається піччю на дровах, на ліжках лежать товсті перини. Все це настільки справжнє! Тут ми познайомилися із зовсім іншим світом, який не очікували побачити на Заході. Цей дядько й уся його громада руйнують уявлення про геть урбанізований, зіпсований цивілізацією західний



14 – 17 вересня DakhaBrakha & Nuage, Театр Севільї Монфор, Париж, Франція

Унікальна театральна постановка за участю DakhaBrakha і французького акробата Стефана Пікорделя (Nuage). У 2015 році Стефан здивував парижан на фестивалі «Білі ночі» чуттєвим і водночас карколомним танцювальним номером під композицію *Specially for You* – DakhaBrakha. Такого навіть в Україні ще не показували!

світ. Ця людина намагається жити у гармонії зі світом сучасним і робити свою улюблену справу. Нам настільки у нього сподобалося, що ми завітали до нього і вдруге. Цього разу ми вже самі запросилися. Дівчата, як приїхали, одразу заходилися готувати йому борщ. Карл розчулився до сліз, настільки був зворушений, що ми повернулися і пригостили його.

А ще в Берліні на наш концерт завітав один із учас-

ників гурту Einstürzende Neubauten. Музику цього гурту ми багато слухали, і вона вплинула на нашу творчість. Це для нас величезний респект. Ще ми дізналися, що на одному із концертів був Мет Гроунінг, мультиплікатор, автор серіалу про «Сімпсонів». Виявляється, він великий шанувальник течії worldmusic! А Ніна Гаренецька (Одна із солісток DakhaBrakha. – Прим. ред.) велика шанувальниця цього серіалу. Через шапки дівчат іноді порівнюють із Мардж Сімпсон. (Сміється.)

Як людина, що на фестивалях собаку з'їла, які фестивалі за кордоном порадите відвідати?

Фестиваль Вонпагоо – один із найбільших фестивалів Америки, дуже атмосферний, навіть відвідувачі підходять до нього із задумом. Кілька разів виступали на фестивалі Fusion, що проходить під Берліном. Дуже він нам подобається. Він нагадує знаменитий Burning Man у США. Митці буквально із нічого роблять неймовірні інсталяції. Тут кожен фантазує: ди-



вишся, а повз тебе абсолютно спокійно може пройти людина у костюмі Аполлона, а йому назустріч стрибає Телепузік. Тут неймовірна атмосфера: крім музики відбувається велика кількість цікавих подій, пригощають смачною їжею з усього світу. В Україні він майже не відомий, проте для нас цей німецький фестиваль не поступається Гластонбері. Так, тут не буває Адель чи ZZ Top, але атмосфера неймовірна. І менше людей (організатори обмежують), тому 70 тис. квитків бронюють ще взимку. Обов'язково треба завітати до наших сусідів – фестивалі Off у Польщі і Sziget в Угорщині. ✨



Паоло Арена

Дякуємо авіакомпанії **WINDROSE** за вибір Брешії

Інтерв'ю із Паоло Ареною, президентом
аеропортів Брешії та Верони

У березні 2016 року українська авіакомпанія WINDROSE відкрила новий напрямок з Івано-Франківська до Брешії, міста на півночі Італії. Журнал Your Wind зустрівся із Паоло Ареною, президентом аеропортів Брешії та Верони, щоб поговорити про переваги цього маршруту.

Паоло, а Ви бували в Івано-Франківську?

Зізнаюся, мені дуже не вистачає знань з географії. Коли авіакомпанія WINDROSE надіслала запит

на відкриття авіасполучення між Брешією і Івано-Франківськом, я навіть не міг уявити, наскільки ці два міста схожі: та ж кількість населення, та ж потужна промисловість, багата історична спадщина та дуже цікаве туристичне середовище.

Хочу подякувати WINDROSE, що відкрила польоти до цієї частини Італії і вибрала аеропорт Брешія-Монтекарі. Організувати рейси з України в Італію стало певним викликом, бо наш аеропорт виконує передусім вантажні

перельоти, але завдяки появі WINDROSE ми можемо покращити обслуговування і урізноманітнити перелік своїх послуг. Уявляєте, 20 травня, в день, коли розпочалися авіаперельоти в цьому напрямку, ми завершили реєстрацію лише за 15 хвилин до вильоту літака. А це означає, що у аеропорту Брешії є можливість зачекати на пасажирів, що запізнюються на літак, і таким чином запропонувати їм обслуговування на більш високому рівні. Звичайно, нам довелося подо-

лати деякі бюрократичні труднощі, аби отримати дозвіл на польоти за межі Європейського союзу. Завдяки злагодженим діям, бажанню і цілеспрямованості представників авіакомпанії WINDROSE нам вдалося ввести напрямок в роботу, витримавши усі можливі дедлайни.

Які переваги напрямку Брешія?

Дозвольте мені трошки познайомити вас із Брешією. Можна сказати, що літаки увійшли у кров Брешії. Крім того, що в місті є цивільний аеропорт, за 10 км від злітно-посадкової смуги Монтекарі розташована військова авіабаза Геді. І навіть Франц Кафка дав своїй книжці, що була написана в місті, назву «Літаки Брешії». Брешія — це промислово розвинений регіон, основою міста є металургійна індустрія. Брешія розташована між Міланом і Венецією, близько до озер Гарда та Ізео. Озеро Ізео в цьому році стало відомим на весь світ завдяки арт-проекту «Плаваючий пірс», створеному визнаними майстрами концептуального мистецтва Крісто і Жанною-Клод. За



16 днів (18 червня – 3 липня) інсталяцію відвідало 1,2 млн людей. Завдяки авіакомпанії WINDROSE наш аеропорт може стати відправною точкою для мандрівок старою Європою. Довжина нашої злітно-посадкової смуги — 3 тис. м, що дає змогу приймати літаки будь-якого типу. Зручне шосе з'єднує аеропорт із центром міста та залізницею, потяги швидко домчать туристів до Мілана чи Венеції, Кремони чи Парми, що розташовані за кілька кілометрів від Брешії. Ми запрошуємо до Брешії всіх, як туристів, що прагнуть відпочинку, так і людей, що їдуть у справах бізнесу за напрямками,

на які цього року не виконувалися регулярні рейси. Більш того, останнім часом в Європі зростає популярність такого виду туризму, як релігійний туризм, а північ Італії якнайкраще відповідає цьому.

Ломбардія, де знаходиться Брешія — дуже гостинний регіон, він задовольняє навіть найбільш вимогливих гостей. Їм сподобається і місцева кухня, і місцеве вино «Франчакорта», популярне в усьому світі.

У 2017 році Брешія отримає офіційний титул європейського гастрономічного регіону.

Бесідував
Даніеле Кунего



Використано інсталяції Даніеле Кунего, Патрік Меріаї, прес-служба аеропорту Брешія

СОНЯ ДЕЛОНЕ

Королева абстракціонізму й ар-деко з Одеси

«Життя, неначе коробка цукерок, ніколи не знаєш, яку витягнеш!» Її величність доля винесла дівча, що за даними архівів народилося в Одесі, а за іншими відомостями — на Полтавщині, на арт-олімпі Парижу. Отже, дружина Робера Делона та Вільгельма Уде, подруга Гійома Аполінера, Ігоря Стравінського, Вацлава Ніжинського, Андре Бретона, перша жінка-художник, чия персональна виставка відбулася в Луврі, офіцер ордену Почесного легіону, перелік можна продовжувати довго.



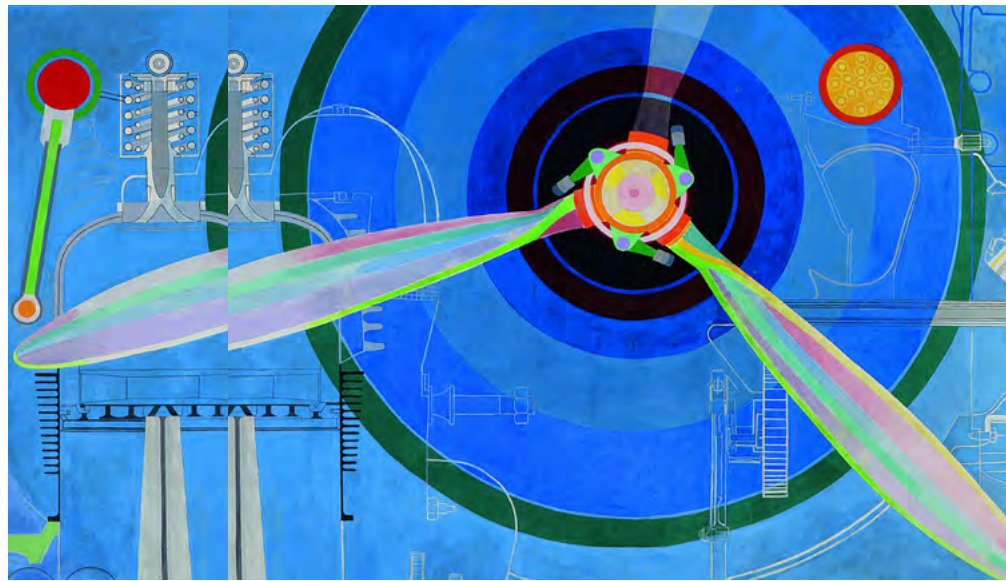
Справжнє ім'я всесвітньо відомої художниці Соні Делоне — Сара Елївна Штерн. Вона народилася 14 листопада 1885 року в родині українських євреїв. Рано втративши батьків, Сара зростала в сім'ї рідного брата матері — успішного петербурзького адвоката Генріха Терка. Через сімейні обставини вона залишила Україну в ранньому дитинстві, але часто зверталася до уривчастих спогадів, більше схожих на кольорові плями. Книга спогадів рясніє згадками про яскраво-блакитне небо, білі хмарини, жовті соняшники України. Без сумніву, ці кольорові плями вплинули на її творчість — емоції живучіші.

Художній талант у дівчинки вгадав шкільний вчитель, а дядько дав племінниці першокласну освіту і можливості для всебічного розвитку. У 18-річному віці Соня стала слухачкою Мистецької академії в Карлсруе, а за два роки перейшла до академії «Ла Палетт» у Парижі. У ті часи місто було буквально наелектризоване вільнодумством у мистецтві, дівчина весь свій час проводила серед полотен Ван Гога, Гогена, Руссо й художників модернових течій. Після швид-

Досі перевидається книга поета Блеза Сандрара «Проза про Транссибірський експрес і маленьку Жанну Французьку» (1913), ілюстрації до якої створила Соня Делоне.

кого і, схоже, не дуже вдалого шлюбу із німецьким критиком, колекціонером і галеристом Вільгельмом Уде (вони на все життя залишилися друзями) Соня Терк закохується і вдруге одружується із молодим талановитим художником-абстракціоністом Робером Делоне. Плід їхнього кохання — Шарль Делоне, авторитетний історик джазу.

Шлюб Соні і Робера став чудовим зразком союзу двох закоханих творчих людей, що доповнювали і спонукали одне одного долати нові вершини. Перебуваючи під впливом творів чоловіка, Соня посту-



пово починає експериментувати із геометричними і абстрактними сюжетами, ритмом малюнка та поєднанням кольорів.

Соня Делоне зацікавилася створенням предметів ужиткового мистецтва. Вона малює моделі одягу і взуття, «сорочки» гральних карт, ілюструє книги, театральні костюми. Одна із відомих робіт — ескізи до костюмів і

декорації до балету «Клеопатра» Сергія Дягілева на музику Антона Арєнського (1918). Поступово Соня Делоне стає найвизначнішим майстром ар-деко того часу, її знахідки використовують у дизайні, оформленні кераміки, сценографії. Вона розробляє малюнки тканин для ліонських фабрик, а в 1924 році відкриває разом із модельєром Жаком Хеймом ате-



лье мод. У цей період Соня створила відомі «сукні-вірші». Лірику дадаїста Трістана Тцари вона відтворила на модних вбраннях. Поступово Соня ставала дуже популярним ілюстратором моди й дизайнером текстилю, а у 1925 році американський Vogue вийшов із моделлю її «оптичної» сукні на обкладинці. Разом із Робером Соня брала участь в оформленні Всесвітньої паризької виставки 1937 року, її роботу — панно розміром 235 кв. м — відзначили золотою медаллю. Померла Соня Делоне 5 грудня 1979 року.

Можливо, колись одна із вулиць Одеси носитиме ім'я визначної уродженки. ✨

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



Читачам роману Беляєва «Людина-амфібія», що уявляли себе Іхтіандром, прихильникам Жака-Іва Кусто, клієнтам психотерапевтів, які прописують акваріум як ліки від неврозів, спровокованих сучасним ритмом життя, присвячується проект «The Floating Seahorse».



«The Floating Seahorse» — це неймовірна вілла-човен, справжнісінький дім майбутнього. Своє ім'я проект отримав на честь морських коників, бо у цьому місці Перської затоки їх особливо багато. Селище з вілл незабаром виросте за 4 км від столиці ОАЕ на побудованому острові «Серце Європи», що є частиною штучного архіпелагу «Світ». Дубай, як завжди, тримає пальму першості зі впровадження найкаркомніших інновацій. Амбіційне будівництво планують закінчити у 2018 році, а всі 125 плавучих

будинків вже продані. Кожен з них коштує 2,8 млн доларів. Вілла, хоча все ж таки це човен, має три поверхи — підводну частину, палубу і другу палубу. Найцікавіша, найфантастичніша і найнеймовірніша — підводна частина. Від великого і насиченого водного світу вас будуть віддаляти лише панорамні вікна спальні, вітальні і ванної кімнати. Оскільки вілла знаходитиметься на штучному архіпелазі, то й на глибині попрацюють ландшафтні дизайнери. Вони створять за вікнами сад яскравих коралів площею 45 кв. м, який обов'яз-

ково припаде до душі мешканцям морських глибин. Звичайно ж, займатися дайвінгом чи сноркелінгом — окреме задоволення, яке ніщо не замінить, проте споглядати за повсякденним життям риб, лежачи на ліжку... Чому б і ні? Чиста, прозора вода затоки і промені сонця дозволяють розгледіти найменші подробиці підводного життя. Чи виявляться вони більш захопливими, ніж «Пригоди Немо»? Площа цього поверху у стандартній модифікації — 25 кв. м. На палубі розташовані кухня,



їдальня і вітальня, усі прозорі стіни легко прибираються — і от ви вже снідаєте чи вечеряєте не в будинку, а на свіжому повітрі, приймаючи сонячні ванни або насолоджуючись зоряним небом. Друга палуба — ще приємніше місце для відпочинку та вечери на свіжому повітрі. Вона обладнана невеличкою вітальнею із міні-баром і кухнею, та має ще одну родзинку —

джакузі просто неба. Загальна вага споруди — 188 тонн. Вілли «The Floating Seahorse» виготовляють у трьох модифікаціях — стандартній «The Floating Seahorse», «Tzar» і «The Signature». Одна від одної вони відрізняються розмірами, розташуванням кімнат, наявністю басейну та іншим «фаршем». Власники та ідеологи «The Floating Seahorse» з архітектурного бюро «Kleindienst Group» роз-

повідають, що над їхнім амбіційним проектом працювало 200 спеціалістів із 25 країн світу, які витратили 5 тис. годин на дослідження і ще 13 тис. годин — на дизайн та розробку технічної документації. Вперше концепт «The Floating Seahorse» був представлений на щорічній міжнародній виставці човнів у Дубаї у березні 2015 року. До кінця цього року 42 вілли будуть спущені на воду. 🌈



Ілюстрації: прес-служба The Heart of Europe



Е-ГЕ-ГЕ-ГЕ-ГЕЙ!

або Як я провів відпустку

«Е-ге-гей!», – чути з узбережжя Егейського моря! «Е-ге-ге-ге-гей!», – лунає у відповідь з узбережжя Середземного моря. Все це – Даламан, курорт провінції Мугла на березі Егейського моря, а за кілька кілометрів від Середземного моря – ще й невеличке містечко з такою ж назвою. Звідси всі шляхи ведуть до інших курортних міст регіону: Фетхіє, Мармарис, Койчегіз, Олюденіз, Хісароню і Далян, адже тут розташований один із трьох турецьких міжнародних аеропортів. Даламан досі відомий передусім саме як аеропорт, проте це чудове місце, що швидко розбудовується і «набирає обертів». Крім яскравого відпочинку, місто дає широкі можливості інвесторам. Інвестори, е-ге-ге-гей, вас тут не просто чекають, для вас тут створили всі умови, бо з 2005 року влада Туреччини назвала Даламан головним туристичним напрямком, і його порт «наїжачився» щоглами приватних яхт. А ще тут тепло в будь-яку пору року. Курортний сезон на Даламані – з травня по листопад.



НАВАЛЯВСЯ НА ДИКОМУ ПЛЯЖІ

Даламан пишається своїми досі дикими пляжами. Ще не до кінця освоєні готелями вільні території курорту пропонують кілометри пляжів з білим піском і зручним узбережжям. Так, пляж Сарігерме входить у Топ-10 найкращих пляжів Туреччини. 2,5 км завдовжки, він розташований на деякій відстані

від головних туристичних центрів, тому тут завжди знайдеться вільне місце, ні – багато вільного місця. А вода прозора і чиста та нагрівається від життєдайного сонця, а не тисяч розпечених тіл.

ЗІРВАВ СТИГЛИЙ АПЕЛЬСИН

Взагалі-то Даламан – невеличке сільськогосподарське місто на березі однойменної річки. Тут багатокілометрові цитрусові гаї. Сік з апельсину, щойно зірваного з дерева, – чи не райська насолода?

ВЛАШТУВАВ ГРЯЗЬОВУ PARTY

На околицях Даламана, між містом Далян і озером Кейджеріз б'ють цілющі, збагачені сіркою джерела. Ревматизм? Дерматит? Ні, лише «комплекс» Афродіти! За легендою в цих джерелах приймала ванни сама богиня краси, кажуть, трошечки її принади залишилися у воді. Місцеві басейни сформувалися тут природнім шляхом, вони постійно заповнені гарячою водою зі значними домішками цілющої багнюки. «Рецепт» грязьової



party: вимазатися по самі вуха у багні і замурзати ближнього, сфотографуватися, підсушити грязюку на тілі до утворення твердого панциру, далі змити «бруд» у душі і шубовснути з головою у басейн із гарячою мінеральною водою. Оновлення гарантоване.

НАСОЛОДЖУВАВСЯ NIGHTLIFE

Готелі Даламану обирають люди, що бажають відпочити у відносній тиші. Гучне нічне життя вирує поруч, у Мармарісі, Фетхіє та Хісароню. Якщо хочеться прогуляти всю ніч, потанцювати в усіх клубах, знайти найцікавіший і зустріти світанок на пляжі із пляшкою вина чи чогось міцнішого, то між містами постійно курсують таксі. У Даламані кілька нічних барів з дискотеками, де можна трохи розтрисати з'їдене, звичайно, є, але такого розмаху, як в Мармарісі, ви не знайдете.

«СТАНЦЮВАВ НА РУЇНАХ КАПЛИЦІ»

«Вибачте, а каплицю теж я зруйнував? – Ні, це сталося до вас». Руїни історичних поселень і будівель – невід'ємна частина відпочинку у будь-якій європейській чи азійській країні. У Туреччині, звісно, руйн вистачає. Так, неподалік від Даламану лежить півострів Капıdağ. Археологи досі практично не



дісталися цього місця – не покопалися і не встановили інформаційні таблички і стрілочки. Тому є можливість прогулятися руїнами міст Крія, Лідай і Ліссай у, так би мовити, первісному вигляді. Крім місць, що так і дихають старовиною, узбережжя півострова прикрашають приховані бухти, затишні лагуни, таємні пляжі. Дістатися до більшості з них можна лише морем.

«ПРИБОРКАВ» ДАЛАМАН

Скаламучена до білого кольору вода гірської річки Даламан обіцяє фанам екстриму «смачну» адреналінову розвагу – рафтинг. У мальовничому каньйоні ріки загрозливо причаїлося нагромадження каміння. Численні пороги і аж вісім водоспадів осяжаєніло тиснуть, забризкують холодною водою і так і мріють вибити з рук весло, намагаючись помститися за спробу підкорити гордовиті й нестримні води, що впевнено мчать до моря цілих 200 км від хребта Західний Тавр, а майже біля мети, за 13 км від моря, їх настирливо атакують сміливці на рафтах. Ні, це не бій «не на життя, а на смерть», це бій за право стати переможцем – над рікою або над собою та над своїми страхами.

ДІЗНАВСЯ ПРО ЦІНУ ПОМИЛКИ

Оштрафували чи стратили виконавця замовлення правителя Єгипту Абаса Хілмі Паші, вже не цікаво, а ось курорт отримав незвичну пам'ятку – залізничну станцію без залізниці. Справа в тому, що



Найцікавіші клуби Мармарісу сконцентровані на набережній міста Marmaris Bar Street. Нічне життя тут вирує до п'ятої ранку. Це Club Areena, Rock Bar Marmaris, Crazy Daisy Bar & Nightclub, Backstreet Disco, Greenhouse Dance Club та ін.



Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



1905 року бідака Паша замовив французькому архітектурному бюро розкішний мисливський будиночок, що мав стояти у Даламані, і залізничну станцію, яку треба було звести в Александрії. Хтось на етапі транспортування переплутав вантажі та... серед міста в Александрії виріс мисливський будиночок (мабуть, для полювання на котів), а в Даламані – залізнична станція, навколо якої зараз буяє заповідник.

ВИВЧИВ ФОРМУЛУ 80 X 20

Туреччина – справжній рай для любителів шопінгу: прикраси, одяг, хутряні вироби, взуття, сувеніри – на турецьких базарах можна знайти все. Але є маленький секрет – того, хто вміє торгуватися, тут поважають, і ваше завдання – збити ціну не менше ніж на 80% від заявленої, бо зазвичай ціна завищена саме на стільки. А 20% – це справжня вартість тієї речі, яка вам сподобалася. Найбільший ринок на Даламані розташований в курортному містечку Фетхіє. Він працює лише по вівторках. 🌸



Прогулянка «12 островів» – одноденна морська екскурсія з категорії must visit. У затоці Госек, що у середземноморській частині Даламанського узбережжя, безліч невеличких островів. Запах моря змішується тут із цілющими фітонцидами соснових лісів, утворюючи пряний п'яний коктейль. Тут можна зайнятися сноркелінгом у лагунах, відвідати ванну Клеопатри і позасмагати на численних мальовничих пляжах острова Яссіка.

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж



Ванна Клеопатри

Місцевий сувенір – даламанський килим. Традиція виготовлення килимів на Даламані налічує 7 тис. років.



ПОГЛАДШАЮ ЧИ НІ?

Ось у чому питання!

Ходять чутки, що харчуючись деякими видами бобових, особливо стравами із нуту, такими як хумус, можна набрати зайву вагу. Це зовсім не так... тобто майже не так. У бобових культурах міститься велика кількість рослинного білка, тому, наїдаючись до відвалу нутом або чечевицею, можна набрати м'язову масу. За умови, якщо така дієта поєднується із інтенсивними силовими тренуваннями.



З бобових – у поєднанні із ячменем і вівсом – готували їжу для античних атлетів, воїнів і гладіаторів. При цьому м'яса, на відміну від того, що нам показують у кіно, ці герої зазвичай їли мало. А більшість з них взагалі були вегетаріанцями, доповнюючи свій раціон сиром та хлібом. Про досвід римських та грецьких силачів згадали в XX сторіччі, коли культуристи-вегетаріанці вирішили кинути виклик своїм колегам, що їли у великій кількості тваринні білки. Відомі атлети

Білл Перл, Андреас Калінга, Корі Еверсон були вегетаріанцями – тваринні білки вони отримували лише з молочних продуктів та яєць. Культуристу потрібна м'язова маса, а ось підшкірний жир – його ворог, оскільки погіршує рельєф. Якщо б бобові погано впливали на фігуру, їх би виключили із раціону миттєво! А так горох, квасоля, боби, так само як і нут, чечевиця, маш, є важливою частиною дієти бодібілдера. Якщо вам трохи приїлися рідні бобові, пропонуємо урізнома-

нітнити раціон дарами Сходу. Бобові культури тут вирощували, вивчали, готували та їли протягом століть, якщо не тисячоліть. Нут (він же турецький/іспанський/пташиний/баранячий горіх, він же шиш, пузирник, гарбанзо) почали вирощувати ще в Стародавньому Єгипті більш як 7 тис. років тому. Крім високого вмісту білків, він багатий на вітаміни А, В1, В2, В3 і В6, лецитин, калій, магній. Ці речовини покращують травлення і заспокоюють нерви, принаймні так вважали давньогрецькі мислителі Авіцен-



Кечарі – пряна страва з машу й рису. Дуже цінується в аюрведичній кухні, її обожають йоги. Також із машу готують один із різновидів популярного індійського супу-пюре дхал.

Марко Галаневич, DakhaBrakha

Я не їм м'яса вже 5 років, тому мені постійно доводиться шукати щось вегетаріанське в кухні кожної країни.

Щоб не залишитись голодним, я знайшов вихід – смачний і поживний фалафель, шукаю в інтернеті, де його подають і йду туди.



на та Гіппократ. Єдиний недолік нуту – його треба довго готувати: спершу замочити, а потім варити, варити, варити...

Чечевиця – ще один популярний здавна продукт. Вона входила до рецептів улюблених страв Вавилону, Фінікії, Єгипту. Завдяки високому вмісту білка чечевиця отримала неофіційну назву «рослинне м'ясо». Вітамінів у ній теж вистачає – група В, а також А, Е, РР. На Сході багато сортів чечевиці, в Україні ж найчастіше можна придбати три. Зелена – найпростішу і найгрубішу, перед приготуванням її треба як слід замочити на кілька годин у воді. Зазвичай її додають у супи і салати. Червона чечевиця популярна в Єгипті й Туреччині. Вона ніжна, швидко розварюється, тому з неї готують каші, супи-пюре, зазвичай додаючи багато спецій: перець, шафран, чебрець. Добре поєднується із томатами та рисом. Чорна чечевиця – найдрібніша і найцінніша. У готовому вигляді вона нагадує чорну ікру, а на смак (якщо правильно дібрати спеції) м'ясну страву.



Маш (він же мунг) – дрібний горох родом з Індії. Він містить вітаміни групи В, калій, магній, натрій, кальцій, залізо і фосфор. Допомагає зберегти гнучкість суглобів, добре впливає на серцево-судинну систему. Сою з давніх-давен вирощували в Китаї, але в Європі вона стала популярною лише минулого року. У мінімально обробленому вигляді її їдять зрідка. Зазвичай соя – це сировина для таких продуктів, як сир тофу, соєве молоко, мука і навіть соєве м'ясо. Ретельна обробка дає змогу збільшити концентрацію білка і корисних речовин і зменшити кількість... не зовсім корисних, таких як струмogenи і протипоказані дітям ізофлавоони. Хоча звичайна каша з сої (попередньо, як і нут, замочена у воді) добре смакує із молоком і медом. 🌱

ЯК ПРИГОТУВАТИ ФАЛАФЕЛЬ

Інгредієнти:

1 стакан нуту
1 біла цибулина
2-3 зубчики часнику
1 гострий перець
½ чайної ложки зіри
1 чайна ложка куркуми
1 щіпка кардамону
1 пучок кінзи
Сіль на смак
Оливкова олія

Спосіб приготування

Нут замочити у воді на 8–12 годин, злити воду, промити, давши воді як слід стекти. Перемолоти в блендері або двічі пропустити через м'ясорубку. Додати подрібнений перець, зелень, цибулю, часник, куркуму, спеції, сіль. Змішати до однорідної маси. Скатати невеличкі, розміром із грецький горіх, кульки і смажити у фритюрі до золоті скоринки.



Фалафель – це кульки із нутової пасти зі спеціями, обсмажені у фритюрі, подається як «вегетаріанська шаурма» у піті з томатами і цибулею.

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

WINDROSE ProFile: VITA ІВАНЧЕНКО

Посада: заступник начальника служби бортпроводників із тренінгу

Дата народження: 7 серпня

Освіта: Ленінградське авіаційно-технічне училище громадянської авіації (ЛАТУГА) та Макіївський гуманітарний університет, факультет психології.

Захоплення: подорожі, кулінарія



Небо, літак, дівчина... Чому?

Це не зовсім про мене. (Сміється.) Насправді я випадкова людина в авіації. Я обрала єдине в країні училище, що готувало стюардес, бо мені дуже хотілося жити в Ленінграді (зараз Санкт-Петербург). До того ж воно давало можливість отримати одночасно дві професії: «земну» – організація повітряних перевезень і «небесну» – бортпроводник. Я відразу відчула, що бортпроводник – це моє. Для батьків моє рішення стало шоком, вони довго не могли змиритися, бо я поїхала із дому в Івано-Франківській області за тридев'ять земель, ще й пішла вчитися в училище, хоча закінчила школу відмінницею. Потім я вирішила отримати другу освіту, бо, стільки років пропрацювавши з людьми, зрозуміла, що мене цікавить психологія.

Що Вам найбільше подобається в авіації?

Образ життя! Скажений графік захоплює: зараз тут, а через кілька годин за тисячі кілометрів в іншій країні і в тебе є кілька годин, аби встигнути хоч трошки побачити місто. Було важкувато зупинитись і звикати до іншого графіку: ходити на роботу на дев'яту і перебувати в офісі до 18.00. Навіть вчилася ходити по магазинах! (Сміється.)

Бо я ж звикла жити інакше: щось привезла звідти, щось звідти. І зараз іноді хочеться кинути все і знову полетіти! У мене дві доньки, і одна з них буквально тиждень тому заявила, що хоче бути стюардесою. Це непогана професія для жінки. Головне, щоб поруч із нею був чоловік, який її розуміє та підтримує. Мені пощастило. Поряд зі мною дорога мені людина, що 25 років мене терпляче чекає звідусіль і повністю довіряє. Багато дівчат, що закохуються у професію бортпроводника, змушені її залишити через стосунки в родині. А ще, у дівчини має бути запасна професія, що забезпечує надійний тил про всяк випадок.

На яких «небесних» звичках Ви ловите себе на землі?

Я завжди готова допомогти і де б я не була, ловлю себе на тому, що постійно оцінюю ситуацію навколо, можу легко заговорити із незнайомою людиною (хоча, можливо, це не відбиток професії, а риса мого характеру), а ще я постійно усміхаюся, навіть якщо на початку розмови я була не в дуже доброму гуморі. Також – вміння вислухати людину. Це дуже важливо, особливо, якщо пасажир нервує. Якось у літаку в мене було вільні

4 години, а я замість спати, весь цей час слухала жінку, якій потрібно було, щоб її просто вислухали. (Сміється.)

Зараз Ви проводите тренінги для бортпроводників. Чого Ви їх навчаєте?

Бортпроводник – це людина, що під час польоту відповідає за комфорт і безпеку пасажирів і взагалі все, що відбувається в салоні. Це не «небесний» офіціант, як дехто вважає, на бортпроводникові лежить величезна відповідальність. У разі нестандартної ситуації він має вміти врятувати життя, надати першу допомогу, заспокоїти знервованого або агресивного пасажирів, відповісти на будь-які запитання і навіть прийняти пологи. Слава богу, мені не доводилося допомагати під час пологів на борту! (Сміється.) Отже, професія бортпроводника об'єднує у собі цілий комплекс професій! А я в ній з 18 років. Я починала літати ще за Радянського Союзу на «Аерофлоті», з першого дня літала з авіакомпанією МАУ, де й почала проводити тренінги для бортпроводників, а потім мене запросила Windrose. Мені подобається навчати людей. Я проводжу набір і початкову підготовку нових працівників, а також щорічні тренінги із чинним персоналом.

Які якості треба мати людині, що хоче стати бортпроводником?

Людина має бути комунікабельною. Проте не занадто, бо буде більше розмовляти, ніж працювати в команді. Має адекватно реагувати на зміни настрою інших, бо їй доведеться працювати із абсолютно різними людьми, ще й у закритому просторі. Тому під час відбору ми користуємося різними прийомами, наприклад, граємо в «гарного і поганого пасажирів». Обов'язкове знання іноземної мови: англійської, німецької чи французької. Приємна зовнішність. Взагалі під час відбору одразу видно людину, що прийшла ненадовго заробити грошей, і людину, що залишиться в професії. І вміння працювати в команді, в якій може бути від 4 до 11 чи 16 людей залежно від класу літака. Всі мають працювати злагоджено і не уникати своїх обов'язків.

Чи можна сказати, що на літаку дисципліна як в армії?

Майже. (Сміється.) Авіація завжди була напіввійськовою, навіть цивільна. Команда має виконати

низку процедур за певний проміжок часу, повідомити про виконання, бо від цієї доповіді залежать наступні дії.

Які переваги у компанії Windrose?

Мені подобається дух компанії. Він позитивний, правильний. Це відчуття безпеки, стабільності, турботи. Колектив дібраний із правильними традиціями, і я як менеджер з тренінгу намагаюся їх зберігати. Windrose – чартерна компанія, а це дуже круто і в цьому є певна перевага – несподівані маршрути і зустрічі на борту із цікавими людьми.

Кажуть, що робота в авіації дає можливість подорожувати світом?

Це здебільшого міф. Іноді графік настільки щільний, що ти бачиш тільки будівлю аероузла і сірий колір злітно-посадкової смуги. Але насправді гріх скаржитися, «Роза вітрів» багато літає і можливість побачити світ є. 🌈



Найцікавіша країна, яку Ви відвідали?

Якщо б мені поставили це запитання на початку кар'єри, мені було б легше відповісти. А так я, мабуть, тільки до Австралії ще не долетіла. Цікаво було побувати на Філіппінах, у Малайзії, США, Європі. Одна країна може здивувати їжею, інша – архітектурою. Бразилія, наприклад, вразила безмежним океаном, а Намібія – тим, що виглядає по-європейськи, єдине – на вулицях ходять люди із темним кольором шкіри, але розмовляють гарною англійською і німецькою мовами.



НА СТАРТ, УВАГА... МАРШ!

«Якщо хочеш бути здоровим – загартовуй тіло... й душу!» Ці дещо відредаговані слова із відомої пісні можуть стати девізом людини, що сповідує ЗСЖ. Здоровий спосіб життя в останні десятиріччя став дуже популярним у всьому світі. Навесні, коли природа тільки прокидається, і восени, коли спадає літня спека, у різних країнах починаються забіги на марафонські дистанції.



«Якщо хочеш бути здоровим – загартовуй тіло... й душу!» Ці дещо відредаговані слова із відомої пісні можуть стати девізом людини, що сповідує ЗСЖ. Здоровий спосіб життя в останні десятиріччя став дуже популярним у всьому світі. Навесні, коли природа тільки прокидається, і восени, коли спадає літня спека, у різних країнах починаються забіги на марафонські дистанції. Проте ви помиляєтесь, якщо вважаєте, що зможете пробігти марафон, та хоч би й півмарафон, якщо активно провели відпустку: плавали у морі чи басейні, їздили на велосипеді, ходили в гори, каталися на тролі, спробували віндсерфінг, ри-

зикнули сплавитися на рафті й навіть наважилися політати на кайті. Витривалість! Ось що головне в марафонській – 42 км і півмарафонській – 21 км дистанції. Біг на марафонську дистанцію – це олімпійська дисципліна. Цікаво, що чоловічий біг було включено до програми Олімпійських ігор у 1896 році, а жіночий тільки майже через 100 років – у 1984-му. Довго не вірили, що жінки вміють добре бігати? Отже, марафон – це передусім перемога над собою! Не можна так просто взяти і пробігти велику дистанцію. Навіть людина, що плентається у хвості гурту бігунів, тренувалася протягом кількох місяців, адже навіть два місяці на підготовку до марафону

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

Міжнародний марафон на озері Гарда 16 жовтня Лімонне-сульт-Гарда, Ломбардія, Італія

замало. Проте, якщо ви все ж таки зранку робили зарядку, харчувалися здоровою їжею протягом останніх кількох місяців, споживали достатньо білкових продуктів і регулярно проходите медичне обстеження, – можна реєструватися для участі на сайті марафону і розпочинати інтенсивні тренування. Та навіть після того, як ви поставили собі за мету взяти участь у марафоні, передусім слід випробувати себе, пробігши кілька кілометрів парком рано-вранці. Хвилин за 30 після початку пробіжки ви зрозумієте, наскільки круті люди, що бігають марафон ще й на швидкість! А також збагнете, що



Анатолій Анатоліч,
ведучий телеканалу «1+1»

Стамбульський марафон 13 листопада Стамбул, Туреччина

підготовка до подолання дистанції – це не жарти. Отже, готуючись до марафону можна приєднатися до відповідної програми з підготовки (зазвичай її створюють організатори), а можна почати бігати, насолоджуючись самим процесом і поступово збільшуючи дистанцію. Головне, щоб під час підготовки суглоби, м'язи, серце і весь організм звикли до тривалих навантажень, та уникати травм і перенавантажень. Бо якщо ставитися до участі в марафоні із надочікуваннями і взятися за справу із великим ентузіазмом, можна собі зашкодити. Також під час підготовки бажано вживати такі вітаміни, як С, мультивітаміни, кальцій, магній та комплекс вітамінів групи В. А взагалі варто пам'ятати, що перемога не обов'язкова, головне – участь! Особливо – в першому, другому, третьому, четвертому і навіть п'ятому марафонах! Бігайте собі на здоров'я та радість!

Я пробіг три півмарафони, але ще жодного разу не брав участі в марафоні. Хотів би пробігти марафон, та такий, щоб запам'ятався, наприклад, Нью-Йоркський. Це наймасовіший марафон у світі, в якому біжать понад 40 тисяч бігунів. Він відбувається щороку у першу неділю листопада. Цього року реєстрацію вже завершено, тому сподіваюся взяти участь у 2017 році. Зараз я більше бігаю для задоволення, а не спорту. Моя середня швидкість десь 5,5 хвилини за 1 км. Спорт для мене – це заняття кросфітом. Біг для мене – швидше медитація, можливість побути наодинці із собою, подумати, послухати свіжу музику, якщо говорити про Київ. Я люблю побігати, коли подорожую. Для мене це своєрідне знайомство із містом, під час пробіжки (вона не обов'язково має бути ранковою) на нього можна подивитися зовсім інакше, по-новому. Так я знайомився з Будапештом, Прагою, Венецією, Римом, Пальмою-де-Майоркою та ін. Бігова культура за кордоном набагато розвиненіша. Я б назвав її навіть субкультурою. Якось вийшов побігати у Центральному парку Нью-Йорка – йде дощ із мокрим снігом, а вони всі бігають! ❄️

СПЛІТ

СТАРИЙ МОЛОДИЙ ДІДУСЬ

Сива історія і мудрість віків зустрічається тут зі свіжістю і мінливістю молодості! Спліт – друге за розміром місто Хорватії, центр курортного регіону Далмація. Відпочивати тут не радять, а от побувати і приїздити сюди на вечірні розваги варто, бо найкращі й найгучніші дискотеки, а також казино, звичайно ж, — у великому місті!



Чи можна оглянути місто за один день, особливо європейське? – Ні. Оглядова екскурсія тільки роздратує. Тому просто непродуктивно гаяти на неї час. Отже, плануємо прогулянку містом із розумом.

РИБА І ЩЕ РАЗ РИБА – МОРЕ ПОРУЧ

«Приємно пахне рибою» – так туристи описують свої враження від місцевого рибного ринку, на який варто завітати зранку, аби нагуляти апетит, купити свіжини (свіжішою буде лише риба, приго-



Рибний ринок

тована прямо в човні), подивитися, як виглядають дивні мешканці адриатичних глибин: вугрі, кальмари, сібас, грената, устриці, креветки та ін. Далі вирушаємо куштувати рибні страви у затишному сімейному кафе Konoba Hvaranin. Стейк з тунця, тушкована грената по-хварськи, пас-

та з морепродуктами. На десерт тут слід обов'язково замовити традиційний хорватський солодкий пудинг розату.

ТРОХИ ІСТОРІЇ

Зовсім уникнути історичної теми під час подорожей не вдасться, принаймні в Європі. У «сивому» звичайно ж є свої римські руїни. На околиці міста розташовані залишки римської Салони – міста, заснованого у першому тисячолітті до нашої ери. Отже, прихильникам руїн – сюди. Решта, в тому числі



Кафедральний собор Домнія і палац Діоклетіана

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж





Розата

й паломники (тут є Кафедральний собор Домнія), вирушають до палацу римського імператора Діоклетіана, місце, навколо якого виріс сучасний Спліт. До речі, це чи не єдиний палац доби Римської імперії у світі, який добре зберігся. Це не просто палац у звичному розумінні цього слова, а місто в

місті: магазини, бутики, ринки, сувенірні крамнички, музеї, галереї, кав'ярні і ресторани, а також мальовничі руїни і невивітрюваний дух Середньовіччя. Взагалі-то, тут можна і завершити день у Спліті – аж занадто тут спокус.

Вхід на територію палацу коштує 5 євро. Стільки ж коштує піднятися на дзвіницю, подивитися на місто з верхівки і намітити для себе подальший маршрут.

ПОЛОСКОТАТИ НЕРВИ

Ви, мабуть, чули про зоопарк у Спліті. Відкритий у 1924 році й названий найгіршим зоопарком у світі, він був закритий че-

рез протести громадян. Тому лоскотати нерви треба їхати в Національний парк Крка, що за годину їзди на автомобілі по автобану Спліт – Загреб. На річці Крка, вздовж якої розбито парк, є каскад з 7 великих водоспадів із загальним перепадом висот – 242 м. Влітку можна, та й навіть треба, скупатися у водоспаді Скрадинський бук. Шкода, що в спеку тут буквально бульйон із людських тіл. Крім каскаду водоспадів, у парку є етнографічний музей і монастирі – францисканський Вісовац і православний Крка. На території парку є ресторан Stari Mlin та кафе Kalikusa. І відгуки не дуже схвальні. То може, повертатися у Спліт?

ХОРВАТИ ЛЮБЛЯТЬ ПОЇСТИ

Насправді, їсти треба там, де

люблять їсти місцеві. А вони радять маленький ресторан Vill Spiza. Оскільки кількість столиків обмежена – краще забронювати місце завчасно. Різотто, кальмари, фарширований перець, смажене поросся, ковбаски – слинки вже течуть? І традиційна хорватська слив'янка. Треба ж зовсім трішечки захмеліти!

НАЙКРАЩА ЗАСМАГА ПІСЛЯ 16.00

Обирати Спліт як повноцінний курорт не радять, для відпочинку краще обрати курортні містечка Трогир, Каштель та ін. Але якщо ви заїхали в місто на день – як же не освіжитись після денної спеки в морі? Міських пляжів кілька. Найпопулярніші Бачвіце – піщаний пляж і Трстєнік – з дрібною галькою і чистою, прозорою водою.

8 жовтня – День
Незалежності республіки
Хорватія
Цього року країна святкує
25-річчя

ВЕЧІР ДЛЯ ДВОХ

Наїдатися на ніч не варто. А кілька бокалів місцевого вина із сиром в Wine & Cheese Bar Paradox стануть гарним завершенням насиченого дня. Бар розташований одразу під стінами Діоклетіана. Тут найбільша колекція далмацьких та хорватських вин в місті – понад 100 марок. І тут точно знають, який сир подавати під яке вино, – вам не доведеться напружено обирати – смакуйте і насолоджуйтесь вечірнім затишком і прохолодою. 🍷



Національний парк Крка





«ДИТИНА БРІДЖИТ ДЖОНС»

Вихід на екрани: 15 вересня

Режисер: Шерон Магуайр

В ролях: Рене Зеллвегер, Колін Ферт, Патрік Демпсі

Бріджит Джонс повертається, цього разу із поповненням. Як? Знову незаміжня? Марк Дарсі «відставлений», але не зовсім відпущений (кохання – воно таке) і нова закоханість – американець Джек (привабливий, як сам чорт – повна протилежність Марка). О боже, хто ж батько майбутньої дитини?!



«ДІМ ДИВНИХ ДІТЕЙ МІС САПСАН»

Вихід на екрани: 6 жовтня

Режисер: Тім Бьортон

В ролях: Єва Грін, Семюель Джексон, Аса Баттерфілд

Нова довгоочікувана робота Тіма Бьортон. Власне, можна просто збиратися в кіно. Фільм знятий на основі однойменного роману Ренсома Рігса. У спадок від дідуся Джеку залишився лист із таємницями і ключі. Джек вирушає на пошуки розгадки і потрапляє у дивний дім, в якому живуть не менш дивні мешканці, яких йому доведеться захистити.



«ІНФЕРНО»

Вихід на екрани: 13 жовтня

Режисер: Рон Говард

В ролях: Том Хенкс, Фелісіті Джонс, Ірфан Кхан

Довгоочікувана екранізація однойменного бестселера Дена Брауна. І знову доля людства залежить від професора Роберта Ленгдона. Він вже вкотре повинен розгадати таємничі символи, щоб зупинити поширення смертоносного вірусу. Проте є одна складність – Ленгдон отямився в лікарні, повністю втративши пам'ять.

Використано ілюстрації з фотобанки Shutterstock і соціальних мереж

ДЖОАН РОУЛІНГ «Гаррі Поттер і прокляте дитя»



Нові пригоди хлопчика-чарівника, можливо, це найочікуваніша книга року, яка вийшла з друку у Великій Британії 31 липня і за один день набрала вже галасу. Фані б'ють рекорди – 10 річний хлопчик «проковтнув» книгу за 59 хвилин.

Це п'єса, події в якій розгортаються через 19 років після подій Поттеріани. Її головні герої Альбіус Северус Поттер – син Гаррі, і Скорпіус – син Драко Малфоя. Хлопці потоваришували, всупереч розбіжностям, що виникали між їхніми батьками. Переклад українською мовою вийде у жовтні у видавництві «А-Ба-Ба-Га-Ла-Ма-Га».

ЧАРЛЬЗ БУКОВСЬКИЙ «З блокноту в плямах від вина»



«З блокноту в плямах від вина»

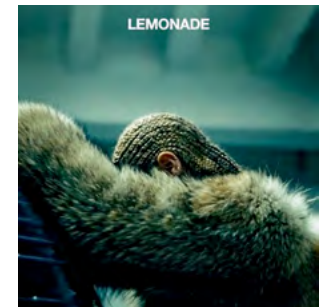
Цю книгу нарисів і оповідань варто було б назвати прозою поета, власне анфан терібль американської літератури і є поет, що написав шість романів, а також автобіографічні нарис, літературні критичні статті і знамениту серію «Примітки старого козла», з яких власне

й укладено збірку. З чого ж складається непристойний образ автора? У книзі перед нами відкривається образ буйного, лукавого, хтивого стоїка, що постійно пиячить, з кимось чубиться, вступає в безладні сексуальні зв'язки, і при цьому пише вірші і оповідання під музику Моцарта, Баха, Стравінського, Малера і Бетховина.



RED HOT CHILI PEPPERS The Getaway

«Перці» – один із тих гуртів, від яких на концертах чекають виконання старих добрих хітів. Після 5 років затишшя один із головних рок-колективів 90-х випустив дуже рівний за звучанням і «по-перченому» дуже-дуже рідний новий альбом The Getaway із красивою обкладинкою, створеною художником Кевіном Пітерсом.



BEYONCÉ Lemonade

Неможливо пройти повз ще один гучний реліз – шостий студійний альбом Веуонсе. Це другий візуальний альбом – його можна слухати, а можна ще й дивитися, бо на кожен із 12 композицій знятий кліп. Кожна з історій розповідає про захоплюючу, тернисту подорож жінки до самопізнання і зцілення.

PORT HOUSE

ЗАХИ ХАДІД

Восени цього року варто завітати до Антверпена – тут завершується грандіозне будівництво Портового будинку. Це проект архітектурної студії Zaha Hadid Architects, що цього року несподівано втратила Заху Хадід, засновника, ідеолога, натхненника, неперевершеного архітектора, лауреата Прітцкерівської премії.



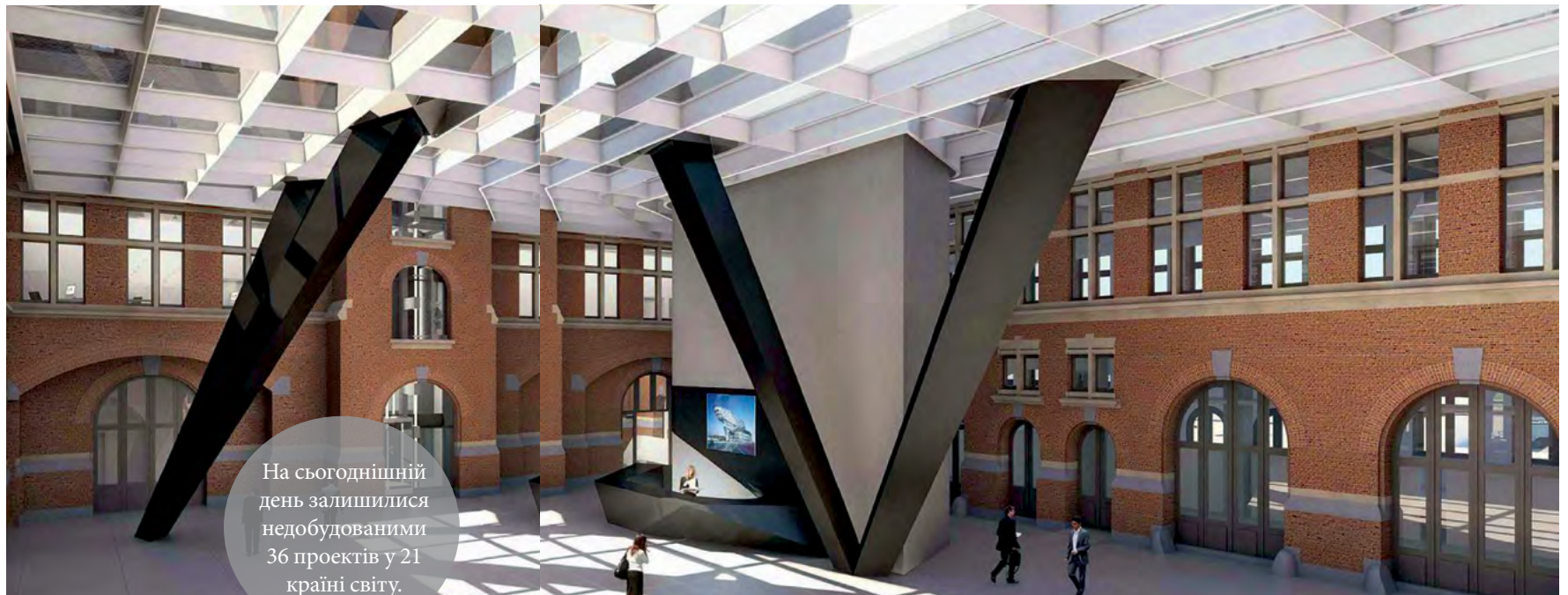
В Антверпені архітектурному бюро Захи Хадід довірили реконструкцію, збереження і зміну цільового призначення покинутого приміщення пожежної станції. Будівництво розпочалося у 2009 році.

Ця будівля висотою 46 м і площею 12,8 тис. кв. м зі скла й алюмінію, що виросла з будинку, збудованого на початку ХХ ст., стоїть на трьох асиметричних опорах – зразок деконструктивізму, і виглядає як вторгнення інопланетної цивілізації в сучасний світ. Візуально приміщення поділене на дві частини – сучасну, виконану у формі корпусу судна, що, стоячи на стапелях, очікує спуску на воду, та реконструйовану будівлю, збудовану 95 років тому. Модерна частина Портового будинку скляна, трикутна форма скління фасаду нагадує блискучі грані діаманту, за задумом архітекторів – це посилання на те, що антверпенський порт – головний скарб бюджету міста й усієї Фландрії.

У приміщенні буде адміністративний корпус, розрахований на 500 працівників. Згідно із планами, у старій частині будуть розташовані громадські зони, наприклад, просторий атриум – зручний артпростір, офіси і кімнати для перемовин, а в новій – ресторан (неймовірно краєвидові, що відкривається як на центр міста, так і на порт, просто необхідний ресторан і можливість вільного доступу до нього), а також офіси. Будівля, розташована у стратегічному місці – між центром міста і знаменитою антверпенською гаванню, стане справжньою туристичною принадою та перлиною Антверпена.



Порт Антверпена – другий за розміром порт у Європі. У ньому розташовано 12 км доків, які щороку приймають понад 15 тис. торговельних суден і 60 тис. вантажних барж.



На сьогоднішній день залишилися недобудованими 36 проектів у 21 країні світу.



Авіаційну компанію WINDROSE («Роза Вітрів») було засновано 28 жовтня 2003 року. Сьогодні вона здійснює міжнародні туристичні перевезення практично з усіх регіонів України.

- WINDROSE — молода авіакомпанія, що динамічно розвивається і завжди займає лідируючі позиції у секторі чартерних авіаперевезень.
- WINDROSE виконує польоти з базуванням повітряних суден у різних аеропортах України, пропонуючи пасажирам зручний розклад.
- WINDROSE робить акцент на високому стандарті якості бортового харчування на чартерних рейсах. Ми розробили різноманітні види меню, у тому числі дитяче.
- WINDROSE використовує літаки нового покоління Airbus-321, Airbus-320, Airbus-330 й обслуговує пасажирів чартерних рейсів на найвищому рівні.
- WINDROSE робить ставку на привабливий зовнішній вигляд літаків.
- WINDROSE ставить зручність і комфорт пасажирів вище за комерційну вигоду. Рівень обслуговування, який постійно відточується, став візитною картою компанії.
- WINDROSE першою розробила корпоративну уніформу для льотного і офісного складу разом із провідним українським дизайнером Андре Таном. Зараз ви маєте нагоду бачити її на співробітниках нашої компанії.
- WINDROSE надає пасажирам можливість бронювання квитків безпосередньо через веб-сайт авіакомпанії.

В авіакомпанії працюють висококваліфіковані пілоти з великим досвідом роботи, які налітали понад 10 тисяч годин. Наші екіпажі, сертифіковані авіаційною адміністрацією України, проходять підготовку в сучасних навчальних центрах світу, а повітряні судна відповідають усім міжнародним вимогам з безпеки польотів.

Головна мета WINDROSE — забезпечення комфорту і безпеки пасажирів.

Ми активно підтримуємо культурне життя країни: WINDROSE є офіційним спонсором різноманітних спортивних і культурних заходів.

ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»

Центральний офіс:
Україна, 04071,
м. Київ,
вул. Щекавицька
30/39, оф.12
E-mail:
info@windrose.kiev.ua
SITA: IEVVRXH
AFTN: UKKKRWXX
ЄДРПО: 32657656
Call-центр:
+38 (044) 499-97-77
www.windrose.aero

Кримов Сергій

Авіарейси на замовлення
(корпоративні, бізнес-рейси,
будь-які перевезення за Вашим бажанням)
+38 (044) 499-97-77
+38 (050) 462-52-83
krymov@windrose.aero
krymov@windrose.kiev.ua

Толстикіна Ольга

Комерційний директор
+38 (044) 492-97-87
olga.tolstikhina@windrose.aero
olga.tolstikhina@windrose.kiev.ua

Кочанова Наталія

Начальник відділу маркетингу та реклами
+38 (044) 495-70-50(51)
kochanova@windrose.kiev.ua



WINDROSE Airlines was established on October 28, 2003. Today it operates international tourist flights from almost all Ukrainian regions.

- WINDROSE Airlines is a young airline that is dynamically growing and is a leader
- WINDROSE Airlines operates flights with aircraft based in different Ukrainian airports to offer convenient flight schedules to its passengers.
- WINDROSE Airlines is concentrated on high quality in-flight catering on charter flights. We offer you various types of menus including kids meals.
- WINDROSE Airlines uses the next generation Airbus-321, Airbus-320, Airbus-330 and offers outstanding service to its charter flight passengers.
- WINDROSE Airlines makes its aircraft look attractive.
- WINDROSE Airlines sets higher priority to convenience and comfort of its passengers than to profit. Its corporate pride is the high-end service level that is constantly improved.

• WINDROSE Airlines was the first to dress its flight crews and office staff in corporate uniform designed by Andre Tan, Ukraine's leading fashion designer. Now you can see it on our flight crew.

• WINDROSE gives passengers the chance to book tickets directly through airline website.

WINDROSE Airlines employs highly qualified pilots with great experience and with over 10,000 flight hours each. Our crews are certified by Ukrainian Aviation Authority and were trained at modern international schools, and our aircraft meet all applicable international flight safety requirements.

The key target of WINDROSE Airlines is to ensure the comfort and safety of its passengers.

We are an active supporter of the country's cultural life. WINDROSE Airlines has repeatedly sponsored various sport and cultural events.

Напрямки літньої навігації WINDROSE 2016

АЛІКАНТЕ, БАРСЕЛОНА, ТЕНЕРІФЕ

У літньому сезоні пасажирів WINDROSE мають змогу поринути у феєричну пристрасну атмосферу іспанських міст. Аеропорт відправлення — Київ («Бориспіль»). Середня тривалість перельоту: Аліканте — 4 години 20 хвилин; Барселона — 3 годин 45 хвилин; Тенеріфе — 7 годин 55 хвилин (включаючи посадку на дозаправку). Як і на будь-якому іншому рейсі авіакомпанії, є індивідуальне преміум-харчування, яке можна замовити заздалегідь (за 24 години до вильоту) у відповідності до побажань або релігійних та кулінарних уподобань пасажирів.

ЛАРНАКА

Відвідайте та оцініть переваги одного з найкращих міст Кіпру. Аеропорт відправлення — Київ («Бориспіль»). Середня тривалість перельоту — 2 години 55 хвилин.



ТИВАТ

Чорногорія запрошує туристів відвідати чудове місто, розташоване на березі Которської затоки Адриатичного моря. Тут можна приємно та комфортно відпочити всією родиною. Вильоти кожну середу, п'ятницю та суботу з аеропорту Київ («Бориспіль»). Середня тривалість перельоту — 2 години 10 хвилин.

БРЕШІЯ

Таємниче місто «нескорених галів» — столиця італійської провінції Ломбардія, яка розташувалася біля підніжжя Альп, і привертає туристів природою і поєднанням сучасного вигляду промислового центру та великою кількістю відмінно збережених історичних пам'яток. Аеропорт відправлення — Івано-Франківськ по понеділках та п'ятницях. Середня тривалість перельоту — 2 години.

ВАРНА, БУРГАС

Міста, що розташовані на Чорноморському узбережжі Болгарії — мальовничі та затишні водночас чекають на відпочинок. Варна — третє за величиною місто-курорт, недалеко від нього знаходяться основні курорти країни, такі як Золоті піски, Албена та інші. Бургас — відрізняється м'яким і теплим кліматом, оточений красивими озерами. Рейси виконуються з аеропорту Київ («Бориспіль») щоп'ятниці. Середня тривалість перельоту: Варна — 1 година 20 хвилин; Бургас — 1 година 25 хвилин.

АНТАЛІЯ, ДАЛАМАН

Відпочиньте на найпопулярніших курортах Туреччини — у колоритних і цікавих містах з багатовіковою історією і чудовими краєвидами. Вони наповнені життям, тут рух і веселощі не припиняються цілий рік. Аеропорт відправлення — Київ («Бориспіль»). Середня тривалість перельоту: Анталія — 2 години 10 хвилин, Даламан — 2 години 15 хвилин.

Summer flights WINDROSE 2016



ALICANTE, BARCELONA, MALAGA, TENERIFE

In the summer WINDROSE passengers have the opportunity to plunge into the faery passionate atmosphere of Spanish cities. Airport of departure is Kyiv («Boryspil»). Average duration of flight: Alicante — 4 hours 20 minutes; Barcelona — 3 hours 45 minutes; Malaga — 5 hours 20 minutes; Tenerife — 7 hours 55 minutes (including landfall for refuelling). There is individual premium food like in any other flights of airline company, which can be ordered previously (24 hours before departure) in accordance with the wishes or religious and culinary preferences of a passenger.

LARNACA

Come to see and appreciate the benefits of one of the best cities in Cyprus. Airport of departure is Kyiv («Boryspil»). The average duration of the flight is 2 hours 55 minutes.

TIVAT

Montenegro invites the tourists to come to see remarkable city, located onshore of Bay of the Kotor of the Adriatic Sea. Here you can rest pleasantly and comfortably with the whole a family. The departures are performed every Wednesday, Friday and Saturday from Kyiv Airport («Boryspil»). The average duration of the flight is 2 hours 10 minutes.



BRESCIA

The mysterious city of «Unconquer Gauls» — the capital of Italian province Lombardia, which got located at the foot of the Alps, and attracts tourists with nature and combination of modern look of industrial heartland and a great number of well surviving historical monuments. Airport of departure is Ivano-Frankivsk, on Mondays and Fridays. The average duration of the flight is 2 hours.

VARNA, BURGAS

The cities, which are located on the Black Sea Coast of Bulgaria are picturesque and snug, coincidentally waiting for the rest. Varna is the third largest resort city, there are the main resorts of the country, just a step away from it, such as Golden Sands, Albena and others. Burgas distinguishes itself by a mild and warm climate, surrounded by beautiful lakes. Flights are performed from the airport Kyiv («Boryspil») every Friday. Average duration of flight: Varna is 1 hour 20 minutes; Burgas is 1 hour 25 minutes.

ANTALYA, DALAMAN

Relax on the most popular resorts of Turkey in the picturesque and attractive cities with centuries-long history and royal view. They are full of life, the movement and fun here do not stop all the year around. Airport of departure is Kyiv («Boryspil»). Average duration of flight: Antalya — 2 hours 10 minutes, Dalaman — 2 hours 15 minutes.



Чартерні рейси

Виконуються з таких міст:

Київ, Львів, Харків, Дніпропетровськ, Одеса,
Запоріжжя, Івано-Франківськ.

Бізнес-рейси та рейси на замовлення
виконуються

з будь-якого аеропорту України.

Крім туристичних перевезень,
авіакомпанія надає послуги
з чартерних перевезень у будь-який
аеропорт світу.

ТОВ «Авіаційна компанія «Роза Вітрів»

Центральний офіс:

Україна, 04070, м. Київ,

вул. Щекавицька 30/39, оф.12

тел.: +38 (044) 492-97-87

call-центр: +38 (044) 498-77-77

e-mail: press@windrose.kiev.ua

СИТА: IEVWRXH, AFTN: UKKKRWXX, ЄДРПО: 32657656

Київ, аеропорт «Бориспіль»

термінал «D», біля зони вильоту

тел.: +38 (067) 409-09-05

тел./факс: +38 (044) 591-69-62

e-mail: pax@windrose.aero

Львів, аеропорт «Львів»

Термінал, 2-й поверх

тел.: +38 (032) 295-82-98

e-mail: lwo@windrose.kiev.ua

Дніпропетровськ, міжнародний аеропорт

«Дніпропетровськ»

Аеропорт 42, Термінал, 1-й поверх

тел.: +38 (056) 239-54-23

e-mail: agency@dniproavia.com; ticket@dniproavia.com

Харків, міжнародний аеропорт «Харків»

Аеропорт, Термінал «А», 2-й поверх

тел.: +38 (057) 766-09-58

e-mail: hkrk@windrose.kiev.ua

Одеса, міжнародний аеропорт «Одеса»

Термінал, 1-й поверх

тел.: +38 (048) 239-34-40

e-mail: kutsugin_igor@mail.ru; ods@windrose.kiev.ua

Запоріжжя, міжнародний аеропорт «Запоріжжя»

Аеропорт, 3-й поверх, офіс 9

тел.: +38 (061) 721-46-80

e-mail: ozh@windrose.kiev.ua

Івано-Франківськ, аеропорт «Івано-Франківськ»

тел.: +38 (0342) 72-02-03

e-mail: ifo@rozavitriv.com

Чартерні рейси

Провідним напрямом діяльності нашої авіакомпанії є організація та виконання чартерних, корпоративних, туристичних і VIP-рейсів з використанням власного парку повітряних суден, а також брокерські послуги з оренди та використання повітряних суден інших авіакомпаній.

Багаторічний досвід роботи наших фахівців в організації авіаційних перевезень дозволяє нам гарантувати якісне виконання замовлень клієнтів.

На рахунок нашої компанії — організація багатьох чартерних авіарейсів у різні точки земної кулі на різних типах літаків. Серед наших клієнтів — відомі спортивні та театральні колективи, екіпажі морських суден, рятувальні та медичні команди, бізнесмени і туристичні групи з різних країн світу.

Контакти:

тел.: +38 (044) 499-97-77
факс: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero

Charter flights

The main lines of our airline activities is organization and carrying out of charter, corporate, tourist and VIP flights using our own aircraft fleet, as well as providing brokerage services on leasing and usage of other airlines' aircrafts.

Our specialists' long-term work experience in air transportation allows us to guarantee the quality in completion of our clients' requests.

Our company's history includes operation of multiple charter flights to various destinations around the world with various types of aircrafts.

Among our clients are famous sportsmen and troupes, rescue and medical teams, businessmen and tourist groups from different countries of the world.

Contact details:

tel.: +38 (044) 492-97-87
fax: +38 (044) 492-97-89
e-mail: charter@windrose.aero



Фото: Вячеслав Смірянов

Чартери на регулярній основі

Regular charter flights

Київ — Аліканте (Іспанія)	сб 4:20	Kyiv — Alicante (Spain)	Sat 4:20
Київ — Анталія (Туреччина)	пн — нд 2:10	Kyiv — Antalya (Turkey)	Mon — Sun 2:10
Київ — Барселона (Іспанія)	ср — сб 3:45	Kyiv — Barcelona (Spain)	Wed — Sat 3:45
Київ — Бодрум (Туреччина)	вт, пт 2:10	Kyiv — Bodrum (Turkey)	Tue, Fri 2:10
Київ — Бургас (Болгарія)	пт 1:25	Kyiv — Burgas (Bulgaria)	Fri 1:25
Київ — Варна (Болгарія)	пт 1:20	Kyiv — Varna (Bulgaria)	Fri 1:20
Київ — Даламан (Туреччина)	вт, пт, нд 2:15	Kyiv — Dalaman (Turkey)	Tue, Fri, Sun 2:15
Київ — Іракліон (Греція)	вт, чт, сб, нд 2:45	Kyiv — Heraklion (Greece)	Tue, Thu, Sat, Sun 2:45
Київ — Ларнака (Кіпр)	сб 2:55	Kyiv — Lamaka (Cyprus)	Sat 2:55
Київ — Мальта	сб 2:30	Kyiv — Malta	Sat 2:30
Київ — Пула (Хорватія)	сб 2:15	Kyiv — Pula (Croatia)	Sat 2:15
Київ — Родос (Греція)	пн, пт 2:40	Kyiv — Rhodes (Greece)	Mon, Fri 2:40
Київ — Спліт (Хорватія)	нд 2:20	Kyiv — Split (Croatia)	Sun 2:20
Київ — Тенеріфе (Іспанія)	пн, чт 7:55	Kyiv — Tenerife (Spain)	Mon, Thu 7:55
Київ — Тиват (Чорногорія)	ср, сб 2:10	Kyiv — Tivat (Montenegro)	Wed, Sat 2:10
Київ — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	чт, нд 3:25	Kyiv — Sharm el Sheikh (Egypt)	Thu, Sun 3:25
Київ — Хургада (Єгипет)	ср, сб 3:35	Kyiv — Hurgada (Egypt)	Wed, Sat 3:35
Запоріжжя — Анталія (Туреччина)	нд 2:25	Zaporizhia — Antalya (Turkey)	Sun 2:25
Львів — Анталія (Туреччина)	нд 2:30	Lviv — Antalya (Turkey)	Sun 2:30
Одеса — Анталія (Туреччина)	ср 2:05	Odesa — Antalya (Turkey)	Wed 2:05
Харків — Анталія (Туреччина)	пн, сб 2:45	Kharkiv — Antalya (Turkey)	Mon, Sat 2:45
Дніпропетровськ — Анталія (Туреччина)	ср, нд 2:10	Dnipropetrovsk — Antalya (Turkey)	Wed, Sun 2:10
Дніпропетровськ — Іракліон (Греція)	ср, сб 3:00	Dnipropetrovsk — Heraklion (Greece)	Wed, Sat 3:00
Дніпропетровськ — Ларнака (Кіпр)	вт 2:55	Dnipropetrovsk — Lamaka (Cyprus)	Tue 2:55
Дніпропетровськ — Тиват (Чорногорія)	сб 2:10	Dnipropetrovsk — Tivat (Montenegro)	Sat 2:10
Дніпропетровськ — Шарм-ель-Шейх (Єгипет)	чт 3:25	Dnipropetrovsk — Sharm el Sheikh (Egypt)	Thu 3:25
Івано-Франківськ — Брешія (Італія)	пн, пт 2:00	Ivano-Frankivsk — Brescia (Italy)	Mon, Fri 2:00

Правила поведінки на борту

Як для екіпажу, так і для пасажирів даного авіалайнера існують певні правила поведінки на борту. Переконливо просимо вас дотримуватися їх протягом усього польоту.

1 Поведінка Пасажира на борту повітряного судна не повинна створювати небезпеку або загрозу іншим пасажиром, речам, повітряному судну чи екіпажу. Пасажир повинен не заважати екіпажу виконувати службові обов'язки і зобов'язаний виконувати вказівки Командира повітряного судна та екіпажу задля гарантування безпеки польоту ПС та пасажирів. Пасажир повинен відмовитися від поведінки, яка може викликати або викликає протест інших пасажирів.

2 З метою забезпечення безпеки польоту Авіакомпанія має право заборонити або обмежити використання на борту ПС електронної техніки, мобільних телефонів, переносних комп'ютерів, портативних магнітофонів та радіоприймачів, CD-плеєрів, передавальних пристроїв, у тому числі іграшок на радіоуправлінні, портативних рацій і т. п. (за винятком пристроїв штучного слуху та електрокардіостимуляторів).

3 Пасажирам суворо заборонено перебувати на борту ПС у стані сп'яніння (алкогольного, наркотичного або під дією будь-якої іншої речовини), яке може спричинити або становить небезпеку для інших пасажирів, речей, ПС або екіпажу. Вживання будь-яких алкогольних напоїв на борту ПС дозволене лише в обсязі, який пропонує Авіакомпанія у відповідності до класу обслуговування.

4 Паління на всіх рейсах Авіакомпанії заборонене.

5 Якщо Пасажир не дотримується встановлених Авіакомпанією загальних правил перевезення пасажирів, Командир ПС або представник Авіакомпанії мають право вжити заходів, яких



вимагає ситуація і які вважатимуть необхідними задля попередження неналежної поведінки. До таких заходів може бути віднесено:

- обмеження пересувань Пасажира по салону повітряного судна;
- висадка Пасажира;
- відмова Пасажирові у посадці на борт ПС у будь-якому з пунктів на маршруті перевезення;
- передача Пасажира місцевим державним правоохоронним органам;
- застосування до Пасажира заходів адміністративного та громадсько-правового впливу (притягнення до адміністративної відповідальності, позов до суду про відшкодування збитків);
- внесення особистих даних Пасажира до списку небажаних пасажирів з відмовою у подальших перевезеннях будь-якими рейсами Авіакомпанії на термін від 1 до 10 років.

Якщо внаслідок недозволеної поведінки Пасажира Авіакомпанія була змушена вдатися до певних дій, які спричинили додаткові витрати, Пасажир зобов'язаний покрити авіакомпанії ці витрати.

Rules on board

As for the crew and passengers of an airliner, there are certain rules of conduct on board. Please ensure that you comply with them throughout the flight.

1 Passenger's behavior on board should not endanger other Passengers, luggage, aircraft or flight crew. Passenger may not disturb the flight crew's duty performance, and must follow the instructions of the captain and flight crew to ensure the in-flight safety of the aircraft and other Passengers.

2 The Passenger may not behave in a way that might disturb other Passengers. To assure flight safety, the Airline may prohibit or limit the use of electronic equipment (mobile phones, laptops, portable stereos and radio receivers, CD players, transmitting devices, including radio-controlled toys, radio transmitters, etc. (except hearing devices pacemakers).

3 It is strictly forbidden for all Passengers to stay on board in a state of alcoholic, illicit drugs or any other substances intoxication, if this might endanger or endangers other Passengers, their luggage, aircraft or flight crew. Any alcoholic beverages may only be consumed on board in the amount offered by the Airline depending on the service class.

4 Smoking is forbidden on all flights operated by the Airline.

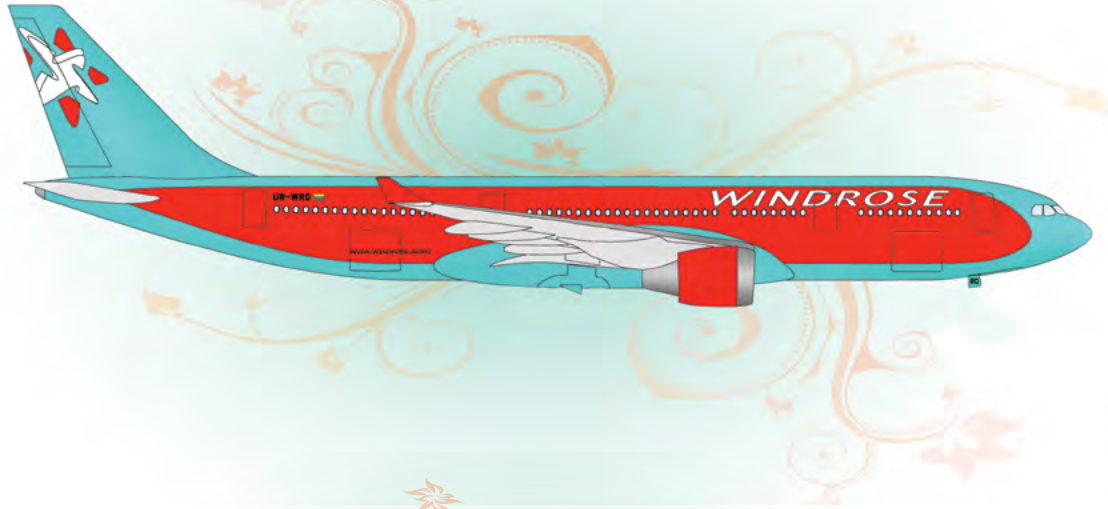
5 Should the Passenger fail to comply the general rules of Passengers transportation, the Captain or the Airline representative may take such measures that a situation requires and that it deems needed to stop the improper behavior of the Passenger. Such measures may include:

- Limitation of the Passenger's movements in the aircraft cabins;
- Disembarkation of the Passenger;
- Non-acceptance of the Passenger on board in any destination en route;
- Transfer of the Passenger to the local governmental law-enforcement authorities to take relevant measures;
- Administrative and civil measures (make administrative responsible, start a legal action to cover expenses);
- Entering the Passenger in the Air Passengers Black List, whereupon this Passenger will not be accepted on any flight operated by the Airlines within 1 to 10 years. If the Passenger's improper behavior caused the Airline to take the relevant measures which brought additional expenses, the expenses should be covered by the Passenger.



Парк повітряних суден WINDROSE

Windrose Fleet



AIRBUS A330

Airbus A330 — широкофюзеляжний пасажирський літак компанії Airbus, призначений для польотів на середні та дальні дистанції, оснащений двома турбовентиляторними двигунами.

Airbus A330 is a wide-body passenger aircraft made by Airbus, intended to fly on medium and long range, powered by two turbofan engines.

Кількість пасажирів.....330
Максимальна висота польоту.....12 500 м
Дальність польоту.....13 400 км
Крейсерська швидкість.....1 035 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі.....81 см
Максимальна злітна вага.....230 000 кг

Passenger Capacity.....330
Maximum Flying Height.....12,500 m
Flying Distance.....13,400 km
Cruise Speed.....1,035 km/h
Distance between Seats in Economy Class.....81 cm
Maximum Takeoff Weight.....230,000 kg



AIRBUS A321-231

Airbus A321 — середньоміагістральний пасажирський літак, розроблений найбільшим західноєвропейським консорціумом Airbus. Перший літак A321-100 з двигуном V2500 виконав дебютний політ 11 березня 1993 року. Цього ж року у травні виконав перший політ варіант з двигунами CFM56.

The Airbus A321 is a medium-haul passenger aircraft designed by Airbus, Western Europe's largest aerospace manufacturer. It first flew with engine V2500 on March 11, 1993. The first flight of type with CFM56 engines was in May this year.

Кількість пасажирів.....218
Максимальна висота польоту.....12 000 м
Дальність польоту.....5 600 км
Крейсерська швидкість.....828 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі.....81 см
Максимальна злітна вага.....від 89 000 до 93 500 кг

Passenger Capacity.....218
Maximum Flying Height.....12,000 m
Flying Distance.....5,600 km
Cruise Speed.....828 km/h
Distance between Seats in Economy Class.....81 cm
Maximum Takeoff Weight.....89,000 to 93,500 kg



AIRBUS A320

Airbus A320 — це одна з найкращих у світі машин для польотів середньої дальності. Лайнер має принципово нову конструкцію з елементами останніх розробок і технологій. Літак відповідає абсолютно всім вимогам для виконання рейсів у будь-яку точку світу.

Airbus A320 is one of the best aircrafts in the world for medium range flights. The liner has a principally new construction with the elements of the latest developments and technologies. The aircraft meets absolutely all requirements for flights to any part of the world.

Кількість пасажирів.....180
Максимальна висота польоту.....11 900 м
Дальність польоту.....6 150 км
Крейсерська швидкість.....840 км/год
Відстань між кріслами в економічному класі.....81 см
Максимальна злітна вага.....77 000 кг

Passenger Capacity.....180
Maximum Flying Height.....11,900 m
Flying Distance.....6,150 km
Cruise Speed.....840 km/h
Distance between Seats in Economy Class.....81 cm
Maximum Takeoff Weight.....77,000 kg

Заощаджуйте час!

Замовляйте квитки на сайті www.windrose.aero!

1 ЗАПИТ
На сайті www.windrose.aero у відповідному вікні вкажіть параметри перельоту — напрямок та дату вильоту, клас обслуговування. Якщо ви замовляєте квиток «туди й назад», поставте галочку проти слова «назад». Ви зможете знайти вигідний тариф, якщо вкажете «+/- 3 дні» навпроти дати вильоту «туди» («назад»).

2 ВИБІР
Знайдіть у колонці «Тарифи» той, який відповідає вашим вимогам. Ознайомтеся з умовами обраного тарифу у відповідному вікні.

Оберіть дату вильоту. Якщо ви летите «туди й назад», вкажіть дату повернення.
Якщо під час повторного бронювання ви бажаєте прискорити процес сплати за квиток, зареєструйтеся на сайті www.windrose.aero.

3 ПАСАЖИРИ
Поля, позначені «*», обов'язкові для заповнення. Текст слід вводити ЛАТИНСЬКИМИ літерами (Ivan Petrov).
Після сплати на вашу електронну адресу надійде підтвердження бронювання та оплати, другим листом — маршрутна квитанція.

4 ПІДТВЕРДЖЕННЯ
На сторінці «Підтвердження» докладно описується ваш переліт, вказуються паспортні дані, адреса електронної пошти, номер телефону та вартість квитка. Будь ласка, уважно перевірте всі дані. Після внесення оплати внести зміни ви зможете, лише повернувши квитки за правилами обраного вами тарифу.

5 ОПЛАТА
На нашому сайті ви можете оплатити квиток за допомогою таких електронних систем: Visa та MasterCard, WebMoney, LiqPay, Privat24, HCEPI, Yandex.Money, Единный кошелек, MoneyMail, RBK Money, Unikarta, Liberty Reserve,

PerfectMoney, WebCreds, Сбербанк РФ, Wire Transfer.
Оберіть потрібну вам у полі «Вибір оплати». Після підтвердження інформації про ваш переліт система перенаправить вас на безпечний сайт оплати.

6 КВИТОК
Протягом 15 хвилин з моменту оплати система надішле за вашою електронною адресою маршрутну квитанцію з описом усіх даних про вашу поїздку. Авіакомпанія WINDROSE рекомендує вам роздрукувати маршрутну квитанцію і взяти її з собою в аеропорт вильоту разом із паспортом.

Save time! Book tickets online on www.windrose.aero!

Destination	Class	Departure Time	Arrival Time
Kiev (KIEV BORISPOL) - Antalya	YUL212	05.09.2012 08:05	05.09.2012 08:45
Antalya - Kiev (KIEV BORISPOL)	YUL212	13.09.2012 09:30	13.09.2012 12:00

Passenger	Fare	Taxes	Total
Adult 1	345.00 USD	0.00 USD	345.00 USD
Total			345.00 USD

1 SEARCH
On www.windrose.aero, select the flight parameters in the relevant window: destination, date, and flight class. If booking a round-trip, please mark the «Return» box. You can find the best fare by marking a «+/- 3 days» box near the «From» («To») flight date.

2 SELECT
In the «Fare» column, find the fare that meets your requirements. Please read the terms and conditions of the selected fare in the relevant window.

Choose the departure date. If you want to book a return flight, choose the return date. If you want to accelerate the payment procedure when booking a ticket next time, register on www.windrose.aero.

3 PASSENGERS
Fields marked with «*» are mandatory. The text is filled in LATIN letters (Ivan Petrov) After you have paid for your ticket, a booking and payment confirmation letter and an itinerary receipt will be e-mailed to you.

4 CONFIRMATION
The «Confirmation» page contains the detailed description of your flight including your passport details, e-mail, telephone number and ticket price. Please check all details carefully. After the ticket is paid, any changes may only be done by returning the ticket subject to the selected fare rules.

5 PAYMENT
You can book your ticket online through our website using the following systems: Visa and MasterCard, WebMoney, LiqPay, Privat24, HSM, Yandex.Money, Единый кошелек, MoneyMail, RBK Money, Unikarta, Liberty Reserve, PerfectMoney,

WebCreds, Сбербанк РФ, Wire Transfer. Choose the relevant option in the Select Payment Option field. After your flight details are confirmed, you will be redirected to the safe payment website.

6 TICKET
Within 15 minutes upon the payment, an itinerary email will be sent to you with a description of all your flight details. WINDROSE Airlines recommend you to print the itinerary email and take it to the airport together with your passport.

З любов'ю від WINDROSE! Affectionately yours WINDROSE

SKY MENU

Ми розробили меню здорового харчування з широким вибором страв, основною ідеєю якого є збереження первинного смаку і корисних властивостей продуктів. Зробити попереднє замовлення і оплатити його можна на сайті авіакомпанії кредитними картками Visa, MasterCard.

Просимо звернути увагу, що у випадку внесення змін або скасування бронювання **менше ніж за 48 годин** до вильоту, замовлення на харчування не може бути змінене чи перенесене на інший рейс або дату, і вартість харчування не повертається.

Надання додаткових послуг може бути обмежено у разі придбання квитка на рейс авіакомпанії, що є партнером авіакомпанії. Уточнюйте інформацію, будь ласка, за місцем купівлі авіаквитка.

Примітка для пасажирів з харчовою алергією: Пасажири з алергіями на харчові продукти мають зважати на ризики. Авіакомпанія не несе відповідальності за алергічні реакції, що можуть бути наслідком вживання харчових продуктів або контакту з ними під час харчування на борту.

Ви можете підібрати собі закуски із запропонованих на сайті варіантів

- Вітамінний салат
- Чудовий десерт
- Свіжі соки і лимонад
- Корисний мегасандвіч
- Повноцінний обід економ-класу

А також вишукане харчування Бізнес-класу, яке подається на порцеляновому посуді і складається з овочевої закуски, сирної закуски, фруктового салату, десерту, теплого хліба, гарячої основної страви: риби, м'яса або птиці. Ми пропонуємо відмінне доповнення до смачного обіду — асортимент з 3-х найменувань елітних алкогольних напоїв, прохолодних і гарячих напоїв. Попередньо замовлені Вами страви готуються у день Вашого вильоту і доставляються на борт літака. Їх сервірують і подають Вам у першу чергу.

SKY MENU —

We have developed a healthy eating menu with a wide variety of dishes, the basic idea of which is to keep the original taste and healthy properties of the products. You can make a pre-booking and pay for it on the airline's website by credit cards Visa, MasterCard.

Please note that in case of changes or cancellation of the reservation less than 48 hours before departure, the order for food can not be changed or moved to another flight or date and the cost of food is not return. Provision of optional services may be limited in case of purchasing a ticket on airline flight, which is a partner of airline company. Please, check the information at a place where you buy the flight ticket.

Note for passengers with food allergies: Passengers, who are allergic to food products should consider the risks. Airline company will not be liable for allergic hypersensitivities, which can result from consumption of food products or contact with them during meals on board.

You can select a snack from the proposed variants on the website

- Vitamin salad
- Delicious dessert
- Fresh juices and lemonade
- Useful mega sandwich
- A full dinner of coach class

As well as gourmet food of Business class, which is served on porcelain wares and consists of vegetable snacks, cheese snacks, fruit salad, dessert, warm bread, hot main dish: fish, meat or poultry. We offer a splendid addition to a well-cooked dinner — the assortment of 3 items of elite alcoholic drinks, cold and hot drinks.

Основні класи обслуговування The main classes of service

Пропонуємо вам здійснити комфортний переліт «зі смаком» — і гарантуємо не тільки високу якість продуктів, а й широкий вибір бортового харчування, раціони якого змінюються згідно з часом здійснення перельоту. На всіх рейсах нашої авіакомпанії пасажирів надається харчування економічного класу: гаряче харчування, холодне харчування, сандвічі або тільки напої, залежно від дальності рейсу — прохання деталі уточнювати у туроператора/представника авіакомпанії.

Let us make a comfortable and «delicious» flight for you! We guarantee not only high quality service but also a wide selection of catering menu which vary according to flight's day-time. All passengers are provided with a basic Economy Menu: hot meal, cold meal, sandwiches or drinks depending on flight distance, which type should be inquired at the tour operator/ Windrose Airlines representative.



Економічний клас —

можливість для пасажирів подорожувати з високим стандартом обслуговування та за найбільш доступними тарифами. Цей клас включає в себе такий перелік послуг:

- ♦ розсаджень пасажирів у центральній та хвостовій частинах салону літака;
- ♦ норма безоплатного провезення багажу — 23 кг;
- ♦ пасажирів даного класу забезпечуються обслу-

Economy class —

an option of traveling with high servicing standards and for the affordable fees. This class includes the following list of services:

- ♦ Passengers are seated in the central and back parts of the aircraft passenger cabin;
- ♦ The free luggage allowance norm is 23 kg;
- ♦ Passengers of this class are provided with services

говуванням, що повністю відповідає міжнародним стандартам, а саме:

- надання високоякісного харчування класу економ. Раціони його варіюються відповідно до часу доби здійснення польоту;
- в обов'язковому порядку надаються прохолодні та гарячі напої в асортименті;
- пасажирів додатково надаються пледи (за запитом).

conforming to international standards, namely:

- High quality economy class meals. Rations are varied according to the time of the day;
- Cool and hot drinks are offered on mandatory basis;
- Passengers are also offered plaid blankets (on request).

Для всіх класів обслуговування під час польоту пропонуються платні товари з каталогу Sky Shop — широкий асортимент продукції від світових виробників парфумерії, алкогольних напоїв, сувенірів тощо. Більш докладно з асортиментом продукції пасажир може ознайомитися в бортовому журналі Sky Shop, а також у брошурі, яка знаходиться в кишені крісла.



Основні класи обслуговування

Авіакомпанія WINDROSE пропонує сервіси бізнес-класу та преміум-класу для пасажирів до найдрібніших деталей, щоб переліт промайнув непомітно та залишив тільки приємні враження.



Бізнес-клас —

клас індивідуального обслуговування пасажирів з моменту реєстрації та впродовж усього перельоту, що характеризується такими сервісними оптимізаціями:

- ◆ реєстрація пасажирів бізнес-класу здійснюється першочергово на окремих спеціально виділених стійках, позначених відповідними індикаторами;
- ◆ підвищена норма безкоштовного провозу багажу — 30 кг на одного пасажирів;
- ◆ після реєстрації пасажирів запрошують до комфортного бізнес-лаунжу аеропорту, де зможуть зручно влаштуватися, відпочити та пригоститися прохолодними і гарячими напоями та снеками;
- ◆ розміщення пасажирів на борту літака здійснюється у пріоритетному порядку;
- ◆ розміщення у першому салоні, у носовій частині повітряного судна, з окремою туалетною кімнатою, шафою для верхнього одягу тощо;
- ◆ персональне обслуговування пасажирів під час польоту з наданням широкого асортименту напоїв та бортового харчування для даного стандарту обслуговування, а саме:

The WINDROSE Airlines has worked out the business, premium and economy class services for the passengers with the slightest details to make the flight as comfortable as possible, leaving only pleasant impressions.

- ▶ спеціально розроблене ресторанне меню бізнес-класу європейського зразка, раціон варіюється відповідно до часу доби здійснення перельоту;
- ▶ на борту літака пасажирів індивідуально пропонується широкий асортимент алкогольних напоїв елітних брендів;
- ▶ в обов'язковому порядку надаються прохолодні та гарячі напої на вибір;
- ▶ кожному пасажирів надається дорожній бізнес-набір, до якого входять ковдра, подушка, косметичка, шкарпетки, бервуха, маска для сну, ріжок для взуття, гребінець, зубна паста і зубна щітка;
- ▶ презентація асортименту платних продуктів з каталогу Sky Shop, що включає в себе широкий вибір парфумерії відомих світових брендів, алкогольних та безалкогольних напоїв, солодощів та ексклюзивної сувенірної продукції. Більш детально про це пасажир може дізнатися з бортового журналу Sky Shop, а також із брошур, які знаходяться в кишені крісла попереду.
- ◆ пасажирів пропонується широкий вибір свіжої преси, виданої різними мовами;
- ◆ висадка пасажирів бізнес-класу здійснюється в пріоритетному порядку.



Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватися без попередження

The main classes of service



Business class

an individual passenger servicing class providing services from the moment of registration and during the whole flight, characterized by the following service optimizations:

- ◆ Check-in of business class passengers is performed with the top priority at separate especially assigned check-in counters marked with respective indicators;
- ◆ Increased free luggage allowance norm — 30 kg per one passenger;
- ◆ After registration, passengers are invited to a comfortable business lounge of the airport where they can sit comfortably, have some rest and try cool and hot drinks and snacks;
- ◆ Passenger onboard siting is performed with the top priority;
- ◆ Seats in the first passenger cabin in the front part of the aircraft, with a separate toilet room, a wardrobe etc.;
- ◆ Personal servicing of passengers during flights with a wide range of drinks and onboard catering for the given servicing standard, namely:
 - ▶ Especially elaborated European business class restaurant menu, the menu being varied

according to the time of the day;

- ▶ A wide range of elite brand alcohol drinks is offered onboard;
- ▶ Cool and hot drinks at the passenger's choice are served on mandatory basis;
- ▶ At long-haul flights light snacks, assorted cheese plates or fruits are also served between the main onboard meals;
- ▶ Each passenger is provided with a traveling business kit, which includes a blanket, a pillow, a cosmetic case, socks, ear plugs, a sleeping mask, a shoe horn, a hair brush, a tooth brush and tooth paste;
- ▶ Presentation of a range of paid products from the Sky Shop catalogue, including a great variety of global brand perfumes, alcohol and non-alcohol drinks, sweets and exclusive souvenir products. For more information, please check our Sky Shop flight magazine or brochures placed in the pockets at the back of the seats in front of you.
- ◆ Passengers are also offered a wide range of fresh periodicals and newspapers in various languages;
- ◆ Business class passenger unloading after flights is also performed with top priority.



Основні класи обслуговування

Преміум-клас —

це клас підвищеного комфорту, стандарти якого на рівень вище від економічного класу. Він включає в себе такі опції сервісу:

- ◆ збільшена норма безоплатного провезення багажу становить 23 кг;
- ◆ розміщення пасажирів проводиться в спеціально конфігурованому салоні в носовій частині літака зі збільшеним кроком крісел;
- ◆ під час польоту здійснюється індивідуальне обслуговування пасажирів із наданням асортименту напоїв і бортового харчування для цього класу обслуговування, а саме:
 - спеціально розроблене меню класу преміум, яке надається партнером авіакомпанії, кейтеринговою компанією DO & CO Kiev. Страви подаються на високоякісному посуді європейського зразка. Рациони його варіюються відповідно до часу доби здійснення польоту;
 - в обов'язковому порядку надаються прохолодні та гарячі напої в асортименті;
 - пасажиром додатково надаються пледи (за запитом на середньомагістральних рейсах, обов'язково — на далекомагістральних)
 - пасажиром пропонується широкий вибір друкованих видань різними мовами;
- ◆ висадка пасажирів здійснюється в пріоритетному порядку.

Замовляйте поліпшене преміум-харчування під час бронювання квитків у будь-яких туристичних агентствах/касах/центрах букінга авіаквитків.

Звертаємо вашу увагу! Надання таких додаткових послуг може бути обмежене.

При бронюванні квитка онлайн через сайт вам необхідно написати запит або зателефонувати представникові WINDROSE:

crs@windrose.aero
press@windrose.kiev.ua
тел. +38 (044) 498-77-77



Опційний оплачуваний вид харчування найвищої якості, розроблений WINDROSE, яке ви можете замовити за своїм бажанням. Тут можна обрати харчування відповідно до своїх вимог та смаку:

- ◆ Стандартне преміум-харчування
- ◆ Спеціальне харчування преміум-класу згідно медичним показанням:
 - ◆ Вегетаріанське харчування
 - ◆ Лактовегетаріанське харчування
 - ◆ Діабетичне харчування
 - ◆ Харчування без клейковини
 - ◆ Низькокалорійне харчування
 - ◆ Безсольове харчування
 - ◆ Безмолочне харчування
 - ◆ Харчування з морепродуктами
- ◆ Спеціальне харчування Преміум-класу згідно з віросповіданням:
 - ◆ Індуїстське харчування
 - ◆ Кошерне харчування
 - ◆ Мусульманське харчування
 - ◆ Азіатсько-вегетаріанське харчування
- ◆ Спеціальне харчування преміум-класу для дітей:
 - ◆ Харчування для дітей до 12 років;
 - ◆ Харчування для немовлят до 2-х років



Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватись без попередження

The main classes of service

Premium class

an increased comfort class, the standards of which are the same as the business class servicing. It includes the following options:

- ◆ The norm of free luggage allowance is 23 kg;
- ◆ Passengers are seated in a specially configured salon at the front part of the aircraft, with an increased seat pitch;
- ◆ During the flight, individual servicing is offered, with a range of drinks and onboard meals for the given service class, namely:
 - A specially elaborated premium class menu provided by a catering partner of the airline, DO & CO Ukraine. The catering rations conform to business class standards and are served on European high quality plates. Rations are varied according to the time of the day;
 - A variety of cool and hot drinks is served on mandatory basis;
 - Passengers are also offered plaid blankets (on request at medium-haul flights, obligatory — at long-haul flights);
 - Passengers are offered a wide range of printed media and newspapers in various languages;
 - Passenger unloading is performed with the top priority.



Optionally paid menu of the highest European standard, designed and served by WINDROSE Airlines, which are voluntary ordered. You can choose the onboard Menu according to your requirements and sophisticated tastes:

- ◆ Standard premium menu
- ◆ Vegetarian menu
- ◆ Lacto-vegetarian menu
- ◆ Asian vegetarian menu
- ◆ Infant menu (babies up to 3 years old)
- ◆ Children menu (under 12 years old)
- ◆ Diabetic menu
- ◆ Gluten-free menu
- ◆ Low-calorie menu
- ◆ Salt-free menu
- ◆ Dairy-free menu
- ◆ Seafood menu
- ◆ Hindu menu
- ◆ Kosher menu
- ◆ Muslim menu

For ordering premium menu, please, make a corresponding request while booking your flight at the travel agencies/ticket office/WINDROSE Airlines booking department.

Please note! Providing such additional services may be limited.

When booking tickets online through this website, you must email a request or call us:

crs@windrose.aero
press@windrose.kiev.ua
Phone no: +38 (044) 498-77-77



Спеціальне меню преміум-класу

Premium Special Menu



WINDROSE надає можливість замовлення бортового харчування преміум-класу (Premium menu), спеціального харчування преміум-класу (Special premium menu), а також спеціальне харчування преміум-класу.

Рациони преміум-класу можна замовити на всіх чартерних рейсах авіакомпанії WINDROSE з вильотом з аеропорту Київ/Бориспіль та аеропортів Одеси, Дніпропетровська, Харкова та Львова. На рейсах з вильотом з аеропортів Одеси, Дніпропетровська, Харкова та Львова асортимент харчування обмежений.

Кожному пасажирові буде запропоновано на свій смак обрати раціон преміум-класу. Замовлення раціонів преміум-класу проводиться мінімум за 24 години до вильоту. Рациони спеціального меню та спеціального меню преміум-класу варіюються відповідно до відомих стандартів IATA. Спеціальне меню доступне для пасажирів з медичними, релігійними та віковими особливостями і за відповідним запитом. Вартість харчування преміум-класу та спеціального преміум-меню уточнюйте у туроператора або на сайті авіакомпанії.

Спеціальне харчування на рейсах, на яких за стандартом надаються лише напої, уточнюйте у туроператора або на сайті авіакомпанії. Замовлення раціонів спеціального харчування має проводитися мінімум за 24 години до відправлення рейсу за розкладом.

With regard to flight catering WINDROSE offers a possibility to order Premium menu, Special premium menu. Premium menu can be ordered on all charter flights operated by WINDROSE airlines departing from Kyiv/ Boryspil as well as from Odesa, Dnipropetrovsk, Kharkiv and Lviv airports. On flights departing from Odesa, Dnepropetrovsk, Kharkiv and Lviv airports the range of meals is limited.

Every passenger will be offered to choose meals from Premium menu according to their taste. Order of premium menu shall be made at least 24 hours prior to the scheduled flight.

Meals from Special menu and Special premium menu are varied in accordance with known IATA standards. Special menu is available for passengers with medical, religious and age peculiarities upon a relevant request. For information about the cost of Premium and Special premium menu please refer to the tour operator or visit our website.

Special menu on flights where in compliance with standard only drinks are served is also available at the price of \$ 7. Meals from Special menu should be ordered at least 24 hours prior to the scheduled flight.



Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватися без попередження

Нагадаємо, що на етапі придбання квитка на літак ви маєте змогу попередньо замовити спеціальне меню як преміум-, так і економ-класу: діабетичне, дитяче, вегетаріанське тощо. Всі страви мають оптимальну калорійність, вміст білків, вітамінів і мінеральних речовин.

You can choose a standard economy and premium menus, including diabetic's, children's, vegetarian's menus. All meals have the best optimal caloric content, vitamins and minerals.



Харчування з морепродуктами Seafood Menu

Десерт: тістечко.

Dessert: cake.

Овочева закуска: перець жовтий, червоний, помідори черрі, карамболь.

Vegetable appetizer: yellow and red sweet peppers, cherry tomatoes, carambola.

Закуска: креветки королівські, фета, ікра червона, палтус.

Starter: prawns, Feta cheese, red caviar, halibut.

Основна страва: рис босто, лосось-гриль, цибуля-порей, морква.

Main course: bosto rice, grilled salmon, spring onions, carrot.



Діабетичне харчування Diabetic Menu

Десерт: м'якоть грейпфрута, курага, ожина.

Dessert: grapefruit, dried apricots, blackberry.

Овочева закуска: огірки, помідори, перець.

Vegetable appetizer: cucumbers, tomatoes, sweet pepper.

Закуска: куряча грудка відварна, карамболь, помідори черрі.

Starter: boiled chicken breast, carambola, cherry tomatoes.

Основна страва: філе ескалара відварне, рисова локшина, відварні овочі.

Main course: boiled oilfish fillet, rice noodles, boiled vegetables.

Замовляйте поліпшене преміум-харчування під час бронювання квитків у будь-яких туристичних агентствах/касах/центрах букінга авіаквитків.

Звертаємо вашу увагу! Надання таких додаткових послуг може бути обмежене.

При бронюванні квитка онлайн через сайт вам необхідно написати запит або зателефонувати представникові WINDROSE: crs@windrose.aero або press@windrose.kiev.ua

Тел. +38 (044) 498-77-77



Безсольове харчування

Low Salt/Sodium

Десерт: м'якоть апельсина і грейпфрута, ківі.

Dessert: orange, grapefruit, kiwi

Овочева закуска: огірки, помідори, перець.

Vegetable appetizer: cucumbers, tomatoes, sweet pepper.

Закуска: куряче філе відварне, помідори черрі.

Starter: boiled chicken fillet, cherry tomatoes.

Основна страва: картопля відварна, сьомга відварна, брокколі, морква бейбі.

Main course: boiled potatoes, boiled salmon, broccoli, baby carrots.



Дитяче харчування до 12 років

Child Meal

Десерт: тістечко.

Dessert: cake.

Закуска: огірки, помідори черрі, балик, крекер, сирний крем, мигдальний горіх.

Starter: cucumbers, cherry tomato, bacon, cracker, cheese cream, almonds.

Основна страва: картопля відварна, філе куряче в спеціях, горошок, морква бейбі.

Main course: boiled potatoes, spicy chicken fillet, green peas, baby carrots.



Вегетаріанське харчування

Vegetarian Menu

Десерт: фруктовий салат.

Dessert: fruit salad.

Овочева закуска: перець тушкований, картопля «дюшес», гриби мариновані, маслини, зелень.

Vegetable appetizer: stewed sweet pepper, Duchesse potatoes, pickled mushrooms, olive, fresh herbs.

Закуска: свіжі овочі, огірки, помідори, перець.

Starter: fresh vegetables, cucumbers, tomatoes, sweet pepper.

Основна страва: перець, фарширований рисом і грибами.

Main course: sweet pepper stuffed with rice and mushrooms.



For ordering premium menu, please, make a corresponding request while booking your flight at the travel agencies/ticket office/ WINDROSE Airlines booking department.

Please note! Providing such additional services may be limited. When booking tickets online through this website, you must email a request or call us: crs@windrose.aero or press@windrose.kiev.ua
Phone no: +38 (044) 498-77-77

Надана інформація, що є дійсною на момент виходу журналу, в подальшому може частково змінюватись без попередження

Seat Reservation

WINDROSE airlines вводить нову послугу бронювання місць Seat Reservation на борту літаків. Вона включає бронювання пасажирів найбільш бажаних та зручних місць, розташованих у аварійних проходах, у перших трьох рядах носової частини літака або будь-яких інших місць у салоні.

Відтепер пасажирів мають змогу забронювати місця під час придбання квитків у туристичного оператора, компанії та на сайті www.windrose.aero при здійсненні онлайн-бронювання. Бронювання обов'язкове не пізніше ніж за 24 години до здійснення рейсу.

Вартість послуги Seat Reservation:

- бронювання місць у перших трьох рядах носової частини літака та аварійних проходах — \$ 30;
- бронювання будь-яких інших бажаних місць у салоні літака — \$ 7.

Вартість вказана на одному сегменті рейсу.

Seat Reservation

WINDROSE airlines introduce a new Seat Reservation service on board of the aircraft. It involves reservation of the most sought-after and convenient seats located by emergency exits, in the first three rows of the nose section of the aircraft or any other seats in the cabin.

Now passengers are able to reserve seats while buying tickets from a tour operator, a travel company or while making online reservation on www.windrose.aero. Reservation is to be made at least 24 hours prior to the scheduled flight.

Cost of Seat Reservation service:

- Reservation of seats in the first three rows of the nose section of the aircraft and by emergency exits — \$ 30;
- Reservation of any other seats in the cabin — \$ 7.

The cost is indicated for one segment of the flight.



Fast Track

Послуга включає супровід пасажирів представниками авіакомпанії для швидкого проходження основних процедур реєстрації на рейс в закордонному аеропорті вильоту. До послуги Fast Track входить зустріч пасажирів представниками компанії під час реєстрації за стійкою check-in та сприяння прискореному проходженню митного і паспортного контролю у аеропорту вильоту.

Порядок поширення послуги Fast Track:

- при вильоті з аеропортів Шарм-ель-Шейх, Хургада, Іракліон, Пула, Родос, Варна, Анталія, Бодрум, Даламан — \$ 70 для одного пасажирів OW;
- при вильоті з аеропорту Тиват — \$ 170 для одного пасажирів OW. Послуга Fast Track у аеропорті вильоту Тиват включає запрошення пасажирів до комфортабельної зали — бізнес-лаунжу. Бронювання послуги обов'язкове не пізніше ніж за 24 години до здійснення рейсу.

Fast Track

The service includes accompanying of passengers by airline representatives for more expedited check-in and control procedures at the airport of departure abroad. Fast Track service involves meeting of passengers by airline representatives during check-in procedure and ensuring expedited passport and customs control at the airport of departure.

Order of distribution of Fast Track service:

- for departures from the airports in Sharm el Sheikh, Hurghada, Heraklion, Pula, Rhodes, Varna, Antalya, Bodrum, Dalaman — \$ 70 for one OW passenger;
- for departures from the airport in Tivat — \$ 170 for one OW passenger. Fast Track service in the airport of departure in Tivat includes a passenger's invitation to a comfortable Business Lounge. Reservation of this service is to be made at least 24 hours prior to the scheduled flight.



Gold Wind

Авіакомпанія WINDROSE Airlines запроваджує новий пакет послуг Gold Wind, який надає можливість скористатися трьома додатковими послугами одночасно, а саме:

- самостійний вибір місць економкласу в літаку за власним бажанням;
- пріоритетна реєстрація в аеропорту за спеціальною стійкою Priority Check-in;
- меню преміум-класу, що замовляється відповідно до особистих вподобань та смаку пасажирів із широкого спектра запропонованих меню. Вартість пакета — \$ 50. Враховане надання преміум-харчування замість звичайного гарячого економстандарту. В разі якщо замовляється інше харчування або харчування на борту не передбачено, то вартість преміум-харчування відокремлюється або підлягає додатковому узгодженню в пакеті Gold Wind. На рейсах з вильотом з Анталії, Бодрума та Даламана застосовується доплата \$ 20 (вартість пакета послуг Gold Wind становитиме \$ 70).

Gold Wind

WINDROSE Airlines introduce a new Gold Wind services package which offers an opportunity to use three additional services simultaneously, in particular:

- choose any available seats in economy class;
- priority check-in at the airport at the special Priority Check-in counter;
- meals from premium class menu which can be ordered in accordance with passenger's personal preferences and tastes from the wide range of available menus.

The cost of the package is \$ 50. Premium meal is provided instead of usual hot meals of economy standard. If a different type of meal is ordered or if there is no meal service on board the cost of premium menu is separated or becomes the subject of additional clarification in the Gold Wind package.

On flights from Antalya, Bodrum and Dalaman \$ 20 surcharge is applied (the cost of the Gold Wind services package will be \$ 70).

WINDROSE News

Щоб ваш відпочинок розпочався ще на борту літака, WINDROSE airlines з любов'ю до своїх пасажирів пропонує нові концепції додаткових послуг:

SKY Food —

за каталогом Buy on Board* пасажирів на борту можуть придбати холодні і гарячі закуски, солодощі, алкогольні та безалкогольні напої, а також на рейсах, де передбачені у стандарті тільки гарячі і прохолодні напої, можна придбати такі види харчування: сандвічі, харчування економ-класу і найпопулярніший раціон харчування Преміум з національною стравою — котлетою по-київськи.

*Кількість харчування за каталогом buy on board обмежена, і у першу чергу послуга надається пасажирів преміум та бізнес-класу.

SKY Party —

Пакет преміум «SKY Party» включає урочисте винесення торта, пригощення шампанським, святкове привітання від екіпажу та командира літака. Послуга надається на рейсах вильоту з України. Передзамовлення обов'язкове за 48 годин до виконання рейсу



Додаткова послуга SKY Flowers

WINDROSE airlines вводить нову концепцію SKY Flowers — доставки вишуканого букету свіжих троянд для пасажира прямісінько на борт літака, щоб привітати з будь-якою визначною подією або ж просто зробити приємний сюрприз близьким та коханим людям. Для створення елементу неочікуваності привітання букетом квітів здійснюється екіпажем авіакомпанії після зльоту літака.

Деталі послуги уточнюйте на сайті авіакомпанії.

Бронювання SKY Flowers доступне на рейсах вильоту та прибуття до аеропорту Борисполя (КВР).

Послуга бронюється не пізніше ніж за 24 години до виконання рейсу.

Послуга поширюється на одну людину та розрахована за переліт на одному сегменті рейсу.

WINDROSE News

To start relaxing straight on board, WINDROSE airlines cherishingly offer the new concepts of additional services to its passengers

SKY Food

the passengers on board can buy cold and hot snacks, sweets, alcoholic and soft drinks from the catalogue «Buy on Board»; also, the following types of food can be bought on flights, where only standard hot and refreshing drinks are provided: sandwiches, coach class food and the most popular food ration — Premium with national dish Chicken Kiev.

*The quantity of food from the catalogue 'buy on board' is limited and primarily the service is provided to the passengers of premium and business class.

SKY Party —

Sky Party premium package includes ceremonial bringing in of the cake and celebratory champagne, greetings from the cabin crew and the captain. The service is provided on flights departing from Ukraine. Pre-order is necessary 48 hours before the flight.



Optional service SKY Flowers

WINDROSE airlines add a new concept of SKY Flowers — delivering of magnificent bunch of fresh roses for the passenger directly on board the aircraft to congratulate with any important event or just to make a pleasure surprise to relatives and honey people. To create the feeling of surprise, the greeting with a bunch of flowers is performed by the crew of airline company after plane's departure. For the details please visit our site. Booking of SKY Flowers is available for the flight departing and arriving to the airport Boryspil (KVR). The service is booked not later than 24 hours before the flight.

The service applies to one person and is calculated for the flight on one segment.

Наші партнери Our partners



ТезТур

Тел./факс: +38 (044) 495-55-05

E-mail: book@teztour.com.ua

www.teztour.com



Coral Travel

Київ, вул. Воровського, 24

Тел.: +38 (044) 495-8-282

Факс: +38 (044) 495-8-283

E-mail: info@coraltravel.ua

www.coraltravel.ua



Албіз Тур

Київ, вул. Ковпака, 4

Тел./факс: +38 (044) 522-93-15,

522-94-36, 522-94-76, 528-52-68

www.albiz.kiev.ua



Туроператор PEGAS TOURISTIK

Київ, вул. Харківське шосе, 201-203 літера

2А, 14-й этаж

тел.: +380 (44) 300-1-333

e-mail: sales@pegast.com.ua

pegast.com.ua



TUI Ukraine

Київ, Червоноармійська, 16, оф. 72

гаряча лінія: 0800 500-39-40

www.tui.ua



TPG – Travel Professional Group

Київ, вул. Червоноармійська, 34, оф. 201-205

Тел.: +38 (044) 289-33-55

www.travelpro.com.ua



Idriska Tour

Київ, вул. Костянтинівська, 37

Тел.: +38 (044) 498-61-91

www.idriska-tour.com



ЗЕВС ТРЕВЕЛ

«Зевс Тревел»

Київ, вул. В. Вал, 4В, оф. 419-1

Тел.: +38 (044) 281-24-24

Факс: +38 (044) 281-24-23

E-mail: alexander.koltsov@zeus.travel

www.zeus.travel



Туристична фірма «Аероплан»

Київ, вул. Воздвиженська, 40, оф. 1

+38 (044) 495-00-55

+38 (044) 428-51-15

+38 (050) 330-52-06

www.rozavitriv.com



PRIORITY Check-in

Користуйтеся новою послугою, щоб уникнути очікування у чергах.

Завдяки цій опції ви проходите реєстрацію на рейс у пріоритетному порядку, за стійкою, позначеною PRIORITY Check-in, що позбавляє вас очікування у довгих чергах.

У літній сезон — 2015 послуга PRIORITY Check-in доступна в аеропортах:

- Бориспіль — \$ 10;
- Шарм-ель-Шейх — \$ 10;
- Хургада — \$ 10;
- Іракліон — \$ 10;
- Родос — \$ 10;
- Бургас — \$ 10;
- Анталія — \$ 30;
- Бодрум — \$ 30;
- Даламан — \$ 30.

Вартість послуги розрахована на один сегмент рейсу (OW) та на одного пасажера. На рейсах з вильотом з Анталії, Бодрума та Даламана для пакета послуг Gold Wind також застосовується доплата \$ 20 (сумарна вартість пакета — \$ 70).

PRIORITY Check-in

Use a new service to avoid standing in queues.

With this option you can check in at a separate PRIORITY Check-in counter that saves you the trouble of waiting in huge queues.

In 2015 summer season PRIORITY Check-in service is available in the following airports:

- Boryspil — \$ 10;
- Sharm el Sheikh — \$ 10;
- Hurghada — \$ 10;
- Heraklion — \$ 10;
- Rhodes — \$ 10;
- Burgas — \$ 10;
- Antalya — \$ 30;
- Bodrum — \$ 30;
- Dalaman — \$ 30.

The cost of the service is valid for one segment of the flight (OW) and for one passenger. On flights departing from Antalya, Bodrum and Dalaman \$ 20 surcharge is also applied to the Gold Wind service package (the total cost of the package is \$ 70).

Перелік додаткових послуг WINDROSE:

SKY MENU

Спеціально для Вас ми підготували широке розмаїття смачних страв бізнес, преміум, економ і спеціального меню. Замовляти обраний за своїм смаком раціон необхідно попередньо не пізніше ніж за 48 годин до вильоту за фактом придбання авіаквитка в розділі «додаткові послуги» сайту windrose.aero. Смачного!

SKY PARTY

Святкування урочистих подій на борту літака. Послуга враховує: торт, шампанське і привітання від екіпажу та командира літака.

SKY FLOWERS

Доставка вишуканого букету свіжих троянд для пасажирів прямо на борт літака.

SEAT RESERVATION

Бронювання пасажирами найбільш бажаних і зручних місць на борту літака.

FAST TRACK

Швидке проходження основних процедур: реєстрації на рейс, митного та паспортного контролю в супроводі представників авіакомпанії.

PRIORITY CHECK-IN

Реєстрація на рейс у пріоритетному порядку за стійкою, позначеною Priority Check-in, що дозволяє уникнути очікування в черзі.

SKY FOOD

Придбання холодних і гарячих закусок, солодощів, алкогольних та безалкогольних напоїв за каталогом Buy on Board безпосередньо на борту літака.

GOLD WIND

Можливість скористатися трьома додатковими послугами одночасно, а саме: самостійний вибір місць економ-класу в літаку за власним бажанням; пріоритетна реєстрація в аеропорту за спеціальною стійкою Priority Check-in; меню преміум-класу, що замовляється відповідно до особистих вподобань та смаку пасажирів із широкого спектру запропонованих меню.

List of additional services WINDROSE:

SKY MENU

Specially for you we prepared a wide variety of tasty dishes for business, premium and economy menu. You should order the chosen reservation at least 48 hours before departure along with buying the air ticket at the section "additional services" at windrose.aero. Bon appetite!

SKY PARTY

The celebrating a special event aboard. It includes the cake, champagne and the greetings from the cabin crew and the captain.

SKY FLOWERS

Delivering of magnificent bunch of fresh roses for the passenger directly on board of the aircraft.

SEAT RESERVATION

Reservation of the most sought-after and convenient seats on board of the aircraft.

FAST TRACK

Accompanying of passengers by airline representatives for more expedited check-in and control procedures at the airport of departure abroad.

PRIORITY CHECK-IN

This option allows to check in at a separate Priority Check-in counter to avoid standing in queues.

SKY FOOD

Buying cold and hot snacks, sweets, alcoholic and soft drinks from the catalogue "Buy on Board" direct on board.

GOLD WIND

There is possibility to use with three additional services at once, in particular: choosing any available seats in economy class; priority check-in at the airport at the Special Priority Check-in counter; meals from premium class menu which can be ordered in accordance with passenger's personal preferences and tastes from the wide range of available menus.

WINDROSE
A I R L I N E S

